

**GIULIO DEL VECCHIO**  
B. Comm., FRI, courtier immobilier agréé

**DEL VECCHIO IMMO RE/MAX**

**514.996.1277**  
Giulio@DelVecchio.immo

**SAINT-LÉONARD 599 900 \$**

- Bel Split-distaccato in settore molto ricercato
- 3+1 camere da letto. Molta luminosità
- Quartiere molto tranquillo

**AHUNTSIC-CARTIERVILLE**

**BUONA OPPORTUNITÀ D'AFFARI!**

- Edificio commerciale in cemento armato
- 2 piani con sottosuolo. Ideale per boutique o ufficio. **VICINO ALLA METRO CRÉMAZIE**

**Voyages Taormina Optima**

**Pina & Mariella**  
**514.251.0611**

6050 Jean-Talon Est, (Complexe Le Baron)

RE/MAX Alliance, Saint-Léonard, agence immobilière - 4865 rue Jarry Est - 514.329.0000

**IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA**  
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

**il Cittadino** *Dal 1941*  
**CANADISE**

Anno LXXIX N° 31 | Montréal, 19 AGOSTO 2020 1.00\$ + tx

**Laquila inc.**  
Entrepreneurial Services  
RBQ : 5700-2438-01

**SERVICES OFFERTS**  
(Résidentiel - Commercial - Industriel)

Pavé-uni	Rénovation intérieur
Asphalte	Décoration intérieur
Drain français	Projet clé en main
Travaux de béton	Gérant de projet
Crépis	Pose de briques solaires
Excavation	Pose de gazon synthétique
Aménagement Paysager	Travaux de plomberie
Tonte de gazon	Installation de clôture: maille & ornementale
Déneigement	Installation rampes d'aluminium

**Daniel Di Stasio**  
Estimation gratuite

Bur. : 514 329-6565 Fax : 514 329-7007  
Cell. : 514 817-5859  
[www.laquilaentrepreneur.ca](http://www.laquilaentrepreneur.ca)

**Magasin Berchicci**  
Spécialités italiennes  
Italian Specialties  
[www.berchicci.ca](http://www.berchicci.ca)

**COMUNITÀ**  
A pagina 11

*Domenica 23 agosto il gran finale della Settimana Italiana con l'opera*

**Il Maestro Scalia: "Sarà un viaggio nella storia della lirica"**

*Settimana italiana*

**EUROPA LEAGUE**

**L'Inter di Conte vola in finale**

A pagina 13

**SCUOLA E CORONAVIRUS**  
A pagina 9

**SI TORNA IN CLASSE, MA RESTA LA PAURA**

Il piano del governo non tranquillizza né gli insegnanti né i genitori  
**Joe Ortona, vicepresidente EMSB: "Tante domande senza risposta"**

**POMODORI SAN MARZANO**  
6 X 28 OX **8.99\$** /LA CASSA

**PASSATA SAN MARZANO**  
**4.99\$** /LA CASSA 6 X 700 ML

**PECORINO BRIGANTE DI SARDEGNA**  
FORMA **20.00\$** /KG

**OLIO D'OLIVA EXTRA VERGINE 'COSTA D'ORO'**  
**6.99\$** /LA BOTTIGLIA 1 LITRO

**SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 31 AGOSTO**  
**6205 BOUL. COUTURE**  
SAINT-LÉONARD, QUÉBEC  
**514 325-2020** APERTO AL PUBBLICO:  
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

**ROGUE 2020**

Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

**Esclusivamente da H. GREGOIRE NISSAN**

**PRIMO MESE GRATUITO!**  
con l'acquisto di una nuova macchina

**CHOMEDEY**  
4299 Autoroute 440 Chomedey, Laval, H7P 4W6  
**450 682.4400**

**VIMONT**  
4540 boul Robert-Bourassa Vimont, Laval, H7E 0A5  
**450 668.1650**

[www.hgregoirenissan.com](http://www.hgregoirenissan.com) | **PARLIAMO ITALIANO!** | **APERTO ANCHE DI SABATO**

# VI PRESENTIAMO I QUATTRO GRATTUGIATI FRESCHI, SENZA CONSERVANTI.



**PECORINO CALABRESE TREMONTI**



**PECORINO ROMANO TREMONTI**



**PARMIGIANO REGGIANO ROSSI**



**GRANA PADANO ROSSI**

*Dal sapore deciso ma equilibrato, con un aroma intenso e persistente.*

**Berchicci**

Importing Ltd

*Sempre alla Ricerca del Meglio*

**Richiedeteli al vostro negoziante di fiducia!**





## L'OPINIONE

di Claudio Antonelli onisip@hotmail.com

### Noi, italiani di Montréal

L'espressione "Gli italiani del Canada" non è esatta, poiché esprime un'idea di unità e di globalità che mal si attaglia alla diversità e alla dispersione caratterizzanti noi italiani che viviamo in questo grande paese. Tra le altre cose noi, italiani di Montréal, conserviamo più a lungo rispetto a quelli di Toronto o di altri centri anglofoni l'identità originaria; perché nella nostra città esistono due poli linguistici e culturali: il francese e l'inglese; che fino a ieri lottavano per il predominio, ma la cui forza attrattiva presso di noi, presi tra due fuochi, risultava "dimezzata". A causa, appunto, di questo conflitto storico tra "francesi" e "inglesi", gli immigrati italiani di Montréal hanno avuto la tendenza a tenersi in disparte. Vi è da dire poi che la società "francese" si dimostrava spesso refrattaria e anche ostile a noi, "les Italiens", giustificando quindi il nostro ripiegamento difensivo.

In questo grande angolo di terra già chiamato "Nouvelle France", oggi ridottosi al Québec, la componente "francese" ha infine avuto il sopravvento; tanto sul piano politico che su quello economico e sociale. La sua attrattiva si è così notevolmente accresciuta presso i nuovi arrivati. Oggi i quebecchesi, allontanatisi dal penoso muro del pianto di ieri, evocando la sconfitta delle "Plaines d'Abraham" (che si pensi anche al libro "Nègres blancs d'Amérique" di Pierre Vallières, del 1968, bibbia del martirologio quebecchese), offrono a chi arriva in questa terra un esempio attirante di capacità, di affermazioni, di successi. I quebecchesi, nemici acerrimi del globalismo, hanno avuto inoltre la loro rivincita sulla mondializzazione, causa di tanti eccessi.

Montréal è divenuta una "piccola patria" per noi, italiani trapiantati. Oggi abbiamo persino diritto agli applausi ufficiali. La "Settimana Italiana" è, dopo tutto, come un silenzioso applauso che ci rincuora. Possiamo ormai dire a noi stessi, con compiacimento: "Ne abbiamo fatta di strada...". Anche la percezione che i franco-quebecchesi hanno di noi è cambiata...

Anni fa, all'uscita della chiesa gli uomini italiani si attardavano a chiacchiere tra loro di calcio o di politica sul marciapiede antistante il sagrato. Ma in quei tempi era proibito sostare senza una ragione valida lungo una strada o sul marciapiede, all'uscita dalla chiesa o da un bar, ad esempio, per indulgere in un'attività giudicata pericolosa dalla polizia: chiacchiere, talvolta animatamente, o rimanere in attesa con un paio di amici scambiandosi qualche sommessa parola. Ciò costituiva un'infrazione che rendeva passibile il reo di una notte in guardina e di una multa. Per la mentalità puritana del tempo la strada e il marciapiede avevano una funzione puramente utilitaria di "scorrimento", di rapido passaggio, senza indugi o socialità di sorta.

Nella Montréal primitiva e puritana di quei tempi era proibito persino bere una birra all'aperto. Poi lentamente tutto cambiò, grazie anche a noi, "les Italiens", gente all'inizio malvista anche per le sue tante strane abitudini tra cui quella di piantare ortaggi nel giardinetto di casa e di raccogliere la cicoria selvatica nei campi...

Il Multiculturalismo di Stato, introdotto in Canada negli anni '70 e '80 del secolo scorso per iniziativa di Pierre Elliott Trudeau, ci arrecò un indubbio conforto, legittimando la nostra propensione a vivere un po' più alla nostra maniera e di organizzarci secondo la nostra identità locale originaria marcata dal campanile e dai confini regionali d'origine.

Ma perché ricordare quei lontani tempi? Io penso che faccia bene rindicare a quel periodo, anche se non fu troppo piacevole, perché esso fa parte della nostra storia e ci permette di misurare il notevole cammino da noi compiuto.

# PRIMO PIANO

## Accordo di pace Israele-Emirati Arabi Esulta Trump

**Israele ha accettato di sospendere l'annessione di parti della Cisgiordania in cambio della normalizzazione dei legami con gli Emirati Arabi Uniti. Palestinesi contrari**



**NEW YORK** - "Storico accordo di pace tra due nostri grandi amici, Israele e Emirati Arabi": Donald Trump ha annunciato così, il 13 agosto scorso, su Twitter, l'accordo tra i due Paesi per stabilire piene relazioni diplomatiche come parte di una intesa per fermare l'annessione delle terre occupate perseguita dai palestinesi per il loro futuro Stato. Israele ha accettato di sospendere l'annessione di parti della Cisgiordania in cambio della normalizzazione dei legami con gli Emirati Arabi Uniti. La vicenda è contenuta nel comunicato congiunto tra Israele, Emirati e Usa pubblicato da Trump su Twitter. Hanno Attaccato l'accordo, invece, Hamas e la Jihad islamica. Mentre il presidente dell'Anp Abu Mazen ha convocato una riunione d'emergenza della leadership palestinese. **Cerimonia alla Casa Bianca.** La cerimonia per la firma dell'accordo di pace tra Israele ed Emirati Arabi potrebbe svolgersi alla Casa Bianca: lo ha detto il segretario di stato Mike Pompeo. Anche i presidenti Jimmy Carter e Bill Clinton tennero cerimonie analoghe quando Israele normalizzò rapporti con l'Egitto e con la Giordania. La firma, secondo i media Usa, potrebbe avvenire nelle prossime settimane, prima comunque delle

elezioni, per rilanciare l'immagine del tycoon. **Netanyahu:** "un vero accordo di pace". "Un accordo di pace pieno e formale" per un "momento storico" di svolta per "la pace nella regione". Così il premier Benjamin Netanyahu ha definito l'intesa con gli Emirati Arabi. "E' mio privilegio firmare il terzo accordo di pace con un paese arabo, dopo quello di Begin con l'Egitto e Rabin con la Giordania". Netanyahu si è poi detto convinto che altri paesi arabi si uniranno all'intesa ed ha esaltato gli investimenti economici per entrambi i paesi. Le annessioni - ha aggiunto - sono sempre sul tavolo "anche se Trump ha detto di attendere". **Emirati Arabi, con Israele road map relazioni.** Il principe ereditario degli Emirati Mohammed Bin Zayed ha confermato su twitter che Israele ha concordato nel sospendere l'annessione di parti della Cisgiordania, ma ha parlato solo di lavoro per la normalizzazione delle relazioni. "Nel corso di una conversazione telefonica con il presidente Trump e il premier Benjamin Netanyahu - ha scritto Bin Zayed - è stato raggiunto un accordo per fermare ulteriori annessioni di territorio palestinese. Gli Emirati e Israele hanno convenuto di cooperare e di stabilire una road map per l'istituzione di relazioni bilaterali".

## Joe Biden ha scelto Kamala Harris come vice

**NEW YORK** - Joe Biden, candidato democratico alla presidenza degli Stati Uniti, ha scelto come candidata alla vicepresidenza **Kamala Harris.** La senatrice della California, 55 anni, pragmatica e moderata, è la prima donna di colore ad essere indicata per la vicepresidenza. Da tempo si vociferava della scelta di una donna, da parte di Biden, per soddisfare quella voglia di cambiamento che il suo partito reclama: le altre candidate erano Elizabeth Warren, l'ex consigliera nazionale Susan Rice e la governatrice del Michigan Gretchen Whitmer. **Medie e liceo in Québec.** Kamala è



nata in California, da padre giamaicano e madre proveniente dall'India. Dopo che i genitori, un economista e una oncologa, avevano divorziato, e la madre aveva trovato un posto come ricercatrice del cancro in Canada, Kamala e la sorella Maya hanno finito le medie e il liceo a Montréal, in Québec, lo Stato canadese di lingua francese. Questa esperienza, oltre al fatto di avere genitori non americani, le ha dato una sensibilità internazionale, che era subito piaciuta a Biden. Kamala Harris è sposata con un avvocato bianco, non ha ma avuto figli ed ha fama di essere una donna

dal pugno di ferro. Prima di diventare senatrice è stata lei stessa avvocato, poi procuratore distrettuale a San Francisco e infine Ministro della Giustizia della California. L'ala sinistra del partito l'ha spesso criticata proprio per il suo passato di "legge e ordine", che però oggi torna utile a Biden nel mezzo di questa stagione di crisi di gestione della giustizia e di diffuse proteste contro la polizia e il razzismo delle istituzioni. Joe Biden ha 77 anni e molti negli USA pensano che intenda candidarsi solo una volta e, se vincerà il 3 novembre, poi pensi di lasciare il campo alla sua vice. La scelta di Kamala può dunque significare che nel 2024 a correre per i democratici sarà una donna di colore.

**GALILEO**  
CENTRO D'ISTRUZIONE  
PER ADULTI



Commission scolaire  
English-Montréal  
English Montreal  
School Board

INVESTI  
NEL TUO FUTURO  
ISCRIVITI  
ADESSO!!

**IMPARA**  
IL FRANCESE E L'INGLESE

10921 AVENUE GARIÉPY, MONTRÉAL-NORD (VICINO AL PONTE PIE-IX)  
INFORMAZIONI: 514 721-0120 • WWW.GAEC.CA



ISCRIZIONI PER  
APPUNTAMENTO: 11, 18 e 24 AGOSTO  
dalle 12:00 alle 19:00

3 DOCUMENTI  
OBBLIGATORI:

1. Passaporto (canadese o del vostro Paese);
2. Carta di Assicurazione Malattia non scaduta;
3. Carta di Residenza permanente (non scaduta),  
(o) Conferma di Residenza (non scaduta),  
IMM5292, IMM5688, IMM1000  
(o) Certificato Selezione Québec (CSQ) Categoria RA/R8 (non scaduto)  
(o) Carta o certificato di Cittadinanza canadese.

PARCHEGGIO  
GRATUITO  
SERVIZIO TUTOR  
GRATUITO

**CORSI GIORNALIERI:**  
dal lunedì al venerdì, dalle 8.30 alle 12.30  
dal lunedì al giovedì, dalle 13.00 alle 15.00

**CORSI SERALI:**  
dal lunedì al giovedì, dalle 18.00 alle 21.30

# QUÉBEC

Il piano del governo Legault in vista del rientro in classe

## La scuola riapre tra mascherine e distanziamento sociale

**Dal quinto anno fino ai corsi per gli adulti sarà obbligatorio coprirsi naso e bocca. Ma non in classe. E sia gli insegnanti che i genitori restano inquieti e preoccupati**

QUÉBEC – A pochi giorni dalla riapertura delle Scuole, previsto per fine agosto (il 27 gli istituti in lingua francese ed il 31 quelli in lingua inglese), la settimana scorsa il governo Legault ha annunciato il piano di rientro con tutte le procedure di sicurezza, che alunni e professori saranno chiamati a rispettare. Procedure che, naturalmente, ruotano intorno a principi-cardine come mascherina, distanziamento sociale e igiene personale. Ad illustrare i dettagli del piano, messo a punto dal governo cachista, è stato il Ministro dell'Istruzione, **Jean-François Roberge**, che in conferenza stampa ha esordito dicendo che "riaprire le nostre Scuole è cruciale e prioritario". Una riapertura che non potrà prescindere dalla sicurezza sanitaria, vista la pandemia ancora in corso. Motivo per cui, dal quinto

anno delle Primarie (12 anni) fino ai corsi per gli adulti, sarà obbligatorio indossare la mascherina nel trasporto pubblico, sullo scuolabus, e in tutti i luoghi pubblici, sia al chiuso che all'aperto, dove non è possibile mantenere una distanza interpersonale di almeno 2 metri. Uniche eccezioni: all'interno delle aule e a mensa durante la pausa-pranzo. Per i più piccoli, indossare la mascherina resta facoltativo, ma fortemente raccomandato. Tutto il personale, dagli insegnanti ai bidelli, sono obbligati ad indossare la mascherina nei corridoi e negli spazi comuni, ma non in classe. "Vogliamo preservare l'espressione facciale, che è molto importante nella comunicazione con gli studenti", ha spiegato il ministro Roberge. I visitatori, dal canto loro, saranno tenuti a indossare la mascherina in ogni



Jean-François Roberge, Ministro dell'Istruzione

momento, anche in classe, a meno che non siano seduti in un auditorium, ad una distanza 'sociale' di almeno 1 metro e mezzo. In classe, nessuna bolla di sei alunni, che quindi non dovranno rispettare alcuna distanza di sicurezza. Distanza di due metri che, invece, resta tra gli alunni ed il resto del personale. Alle Primarie, come alle Secondarie, saranno gli insegnanti a cambiare aula tra una materia e l'altra, e non gli alunni. Per la ricreazione, invece, gli orari saranno scaglionati in modo che gli studenti non si ritrovino tutti insieme allo stesso momento. Gli alunni con i genitori a rischio, o ammalati, possono essere esentati dalla frequenza. Nei CEGEP e nelle Università, infine, vale la regola generale per cui la mascherina è obbligatoria in tutti i luoghi pubblici chiusi. Restano sempre in vigore accorgimenti-base come il lavaggio frequente delle mani e la sanificazione delle aule. Parola d'ordine: trasparenza. Il Ministro ha sottolineato che i genitori saranno

tempestivamente informati in caso di positivi, sia nella classe che nella scuola frequentata dai figli. Non solo: il governo ha già predisposto un piano B, che prevede lezioni a distanza già 24 ore dopo, in caso di improvvisa chiusura per contagi da covid-19. Il direttore della Sanità Pubblica Horacio Arruda, dal canto suo, si è rivolto così ai genitori ancora riottosi a rimandare i figli a scuola: "Privare il proprio figlio della scuola e dei momenti di socializzazione è più grave del potenziale rischio che si possa ammalare". Ma le perplessità restano, sia tra gli insegnanti che tra i genitori. È vero, infatti, che, secondo gli ultimi dati, i minori di 19 anni rappresentano solo l'8,6% dei casi confermati di COVID-19 in Quebec. Ma è anche vero che, proprio perché meno esposti a complicazioni e magari asintomatici, i giovanissimi potrebbero contagiare gli adulti in casa, creando enormi problemi a quelli più deboli, magari già con problemi di salute. (V.G.)

**Dr. Bruno L. De Minico**  
**Dr. Michael De Minico**

**CHIRURGI DENTISTI**

**URGENZE**

Dentistica Generale e Estetica  
Impianti e Protesi  
Invisalign

4570, rue Jean-Talon Est, #201

(angolo Provencher)

Saint-Léonard, Québec

**514 376-4482**

Per le vostre assicurazioni,  
**un servizio all'altezza**  
delle vostre aspettative

Con il mio servizio personalizzato offerto in Italiano, francese, e inglese, sarete protetti secondo i vostri bisogni, al miglior rapporto qualità-prezzo!

RIDUZIONE FINO A

= **360 \$**

I risparmi presentati sono applicabili alle nuove polizze di due anni. Rimborso con assegno o bonifico bancario. Si applicano alcune condizioni ed esclusioni.



**David Nardi**

Agente d'assicurazione  
casa e auto personale

**514 430-4343**

assurancesdavidnardi.com

Affiliato a:

**LaCapitale**  
Assurances générales

Azienda nell'assicurazione danni



**LE ULTIME  
DAL SENATO**

di **Tony Loffreda**

## Il governo federale ascolta i Canadesi

Sono passati più di sei mesi da quando è stato segnalato il primo caso COVID-19 in Canada. Come la maggior parte dei canadesi, non avrei mai pensato di vivere un'esperienza così stressante e imprevedibile. La pandemia ha certamente portato alla luce alcune lacune del nostro sistema sociale, ma ci ha anche mostrato la forza della nostra umanità ed empatia verso i nostri concittadini. Per quanto mi riguarda, ho imparato ad apprezzare maggiormente ciò che conta di più nella vita, come la famiglia e la salute.

Molti canadesi hanno lottato negli ultimi mesi per pagare le bollette, dar da mangiare ai propri figli e pagare l'affitto, o il mutuo. In effetti, la ripresa economica del Canada è stata lenta e costante, ma rimane fragile. Ad esempio, i dati appena pubblicati confermano quanto la pandemia abbia colpito duramente le imprese canadesi. Da un lato, poco più di 88.000 imprese hanno chiuso ad aprile, più del doppio rispetto a 12 mesi prima. Dall'altro lato, circa 33.000 imprenditori coraggiosi sono andati avanti e hanno aperto un'attività, con un calo del 18% su base annua. Non sorprende che la crisi si sia sentita maggiormente nel settore alberghiero e della ristorazione, nella vendita al dettaglio e nei servizi, riflettendo le misure di lockdown e le esigenze di distanziamento. D'altro canto, le grandi aziende che si sono poste al riparo dai creditori sono state 22 a maggio e giugno, un ritmo molto più sostenuto del solito. Tuttavia, nelle ultime settimane abbiamo visto alcuni risultati incoraggianti. Innanzitutto, molte aziende hanno potuto assumere, o riassumere, il personale. Il tasso di disoccupazione in Canada ha raggiunto il picco del 13,7% a maggio, il massimo storico. Da maggio a luglio, circa 1,7 milioni di canadesi hanno trovato lavoro, o sono tornati al lavoro. Il tasso di disoccupazione rimane al 10,9%, ma credo che sia destinato a diminuire. So che i canadesi vogliono lavorare e il governo ha proposto alcune 'misure chiave' per aiutare le aziende a mantenere, assumere o riassumere il personale. Per esempio, il 27 luglio scorso il Senato del Canada si è riunito per rivedere e adottare la legge C-20: un disegno di legge che allarga i criteri di ammissibilità delle imprese ad accedere al Canada Emergency Wage Subsidy, misura che fornisce ai datori di lavoro l'assistenza finanziaria necessaria per pagare i loro dipendenti. Le modifiche estendono il sussidio fino a dicembre, creano un nuovo sussidio supplementare per i datori di lavoro che sono stati maggiormente colpiti dalla crisi e, per la prima volta, ogni datore di lavoro idoneo, che ha registrato un calo di reddito, avrà ora accesso al sostegno finanziario. Questa è una buona notizia per le imprese.

In realtà, questa è stata una delle sedici raccomandazioni del rapporto intermedio del Comitato finanziario nazionale sulla risposta del governo alla pandemia. Come abbiamo sottolineato nella rubrica del 14 luglio, i Senatori non credono che un'impresa non sia ammissibile a qualsiasi sostegno semplicemente perché le sue entrate sono diminuite dell'1% sotto la soglia che il governo ha stabilito nella sua legge originaria. La nostra commissione ha esortato il governo a prendere in considerazione l'adozione di una soglia di eleggibilità progressiva e ad estenderne la durata per i settori particolarmente colpiti. Chiaramente, il governo sta ascoltando i canadesi e sta adattando le politiche per aiutare il maggior numero di aziende possibili. Il nostro rapporto di 54 pagine raccomanda inoltre che il governo del Canada, con le province, i territori ed i governi indigeni, prenda in considerazione in modo completo, equo e prioritario il reddito di base. Penso che i governi dovrebbero condurre uno studio approfondito sulla questione, compresa una valutazione dei vari modelli, delle spese associate e dei potenziali risparmi, della sua sostenibilità finanziaria e dei benefici complessivi. Secondo le stime del responsabile del bilancio del Parlamento, da ottobre 2020 a marzo 2021 un reddito di base di 16.989 dollari per gli individui e di 24.027 dollari per le coppie costerebbe tra i 47,5 e i 98,1 miliardi di dollari, a seconda del modello implementato.

Il nostro Comitato Finanze proseguirà il suo lavoro a settembre e rivolgerà la sua attenzione su come rilanciare la nostra economia in modo più intelligente, più equo e più sostenibile. Come sempre, accolgo con favore il vostro feedback e vi incoraggio a contattare il cancelliere della nostra commissione nel caso in cui desideriate presentare un rapporto scritto. Fino ad allora, e nonostante tutto quello che sta succedendo, spero che tutti voi possiate passare una bella estate, godervi un po' del bel tempo e stare al sicuro, mantenendo le distanze e rispettando tutte le misure igieniche e di sicurezza.

# ITALIA

## Ferragosto fuori casa per 27,4 milioni di italiani



Sono 27,4 milioni gli italiani che hanno trascorso il ferragosto fuori casa, tra quanti si sono recati da parenti e amici, chi è andato in vacanza al mare, in campagna e in montagna o per fare una semplice gita e lasciarsi alle spalle le preoccupazioni legate alla pandemia. È quanto emerge dal bilancio stilato dalla **Coldiretti**, dal quale si evidenzia che grandi protagonisti della giornata sono stati picnic e grigliate ma non è mancato chi ha scelto di trascorrere l'appuntamento in agriturismo o al ristorante, nonostante le misure di precauzione imposte dall'emergenza coronavirus. Per chi ha trascorso la giornata fuori, le mete più gettonate a pari merito sono state la campagna e la spiaggia davanti alla montagna, ma ha fatto segnare buoni risultati anche l'agriturismo, scelto da circa 400mila persone.

## Covid-19, la stretta del governo Conte

# Discoteche chiuse e obbligo di mascherina all'aperto



**Il Ministro Speranza ha firmato l'ordinanza valida fino al 7 settembre. Nei luoghi di assembramento naso e bocca coperti dalle 18 alle 6. Vietato ballare in lidi, stabilimenti, spiagge libere e attrezzate, alberghi. Indennizzi agli operatori, ma il sindacato del settore ha già annunciato il ricorso al Tar**

ROMA - Gli oltre 600 contagi di sabato (ma lunedì i casi sono stati 320), i ragazzi ricoverati in condizioni severe spaventano il governo. Che ha deciso di non aspettare oltre. E, nella riunione con i presidenti delle regioni convocata dal Ministro degli Affari regionali **Francesco Boccia**, ha concordato di vietare dal 17 agosto i balli nelle discoteche e qualsiasi luogo dove si tengono serate danzanti, dalle sale da ballo ai lidi. Il governo ha fatto venire meno la deroga al Dpcm che ha finora consentito ai presidenti di Regione di aprire

le discoteche. "Restiamo uno dei Paesi più sicuri al mondo per la sicurezza sanitaria - ha dichiarato il Ministro Boccia - : questa condizione non è casuale, ma figlia dei sacrifici che abbiamo fatto e che vanno difesi. Ora è il momento di andare avanti ma limitando al massimo le attività che presuppongono contatti fisici e assembramenti incontrollabili".

**Indennizzi ai gestori, che però fanno ricorso al Tar.** Ai gestori dei locali, così come era stato prospettato dal Ministro dello Sviluppo economico Ste-

fano Patuanelli qualche giorno fa, verrà fornito un sostegno economico. Sul tavolo per il momento ci sono 100 milioni di euro. "Il danno atteso dalla chiusura delle discoteche è grosso ma non vedo alternative, serve maggiore attenzione per evitare di tornare ai dati di marzo", ha detto Patuanelli. Ma i gestori sono sul piede di guerra ed hanno già fatto ricorso al Tar del Lazio: "Non ci stiamo a fare il capro espiatorio". Il Silb, l'associazione delle imprese dell'intrattenimento da ballo e spettacolo, va allo scontro con il Governo. Il presidente

**Maurizio Pasca** ha spiegato così la decisione di rivolgersi al Tribunale amministrativo per chiedere l'immediata riapertura dei locali: "Hanno colpito noi, quando la movida è ovunque. Si guardi che succede negli stabilimenti balneari e sulle spiagge - dice Pasca - è evidente che il problema non sono i locali da ballo".

**Mascherine dalle 18 alle 6 anche all'aperto.** A preoccupare il governo è tutta la movida, luoghi di ritrovo, piazze, locali. Per questo ha deciso di imporre l'obbligo di mascherina all'aperto in qualsiasi luogo dove possono formarsi assembramenti, dalle 18 alle 6 del mattino. La maggior parte delle Regioni si sono dimostrate d'accordo con le nuove misure del governo, tranne il Friuli Venezia Giulia che ha espresso contrarietà. Il presidente Massimiliano Fedriga ha chiesto "di individuare una mediazione, quale l'introduzione dell'obbligatorietà delle mascherine sulle piste da ballo, che potesse garantire agli eserci-

zi interessati di poter proseguire le loro attività". Fino ad oggi solo Calabria e Basilicata hanno chiuso le discoteche, gli altri hanno ceduto alle istanze dei gestori dei locali che a luglio e in questi primi 15 giorni di agosto hanno

cercato di riprendersi dopo il lungo lockdown con incassi di tutto rispetto. Ma la curva è in netto peggioramento e la priorità del governo è assicurare la riapertura delle scuole tra meno di un mese in tutta sicurezza.



**MARC TANGUAY**  
Député de LaFontaine

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

Bureau de circonscription  
9094, boulevard Maurice-Duplessis  
Montréal (Québec) H1E 7C2  
Tél. 514 648-1007  
Télé. 514 648-4559  
marc.tanguay-lafo@assnat.qc.ca

**Fiorista SAN REMO**  
Fiori per tutte le occasioni

1727 Jean-Talon Est. (angolo Marquette) 514 376.6901  
Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

Per una casa a misura delle tue esigenze!

Per acquistare o vendere una proprietà, contattate:

**Michelangelo VACCARO**  
Agente immobiliare

**RE/MAX** Agenzia immobiliare Franchigia indipendente e autonoma di RE/MAX Québec inc.

514 554-2987  
Uff 514 329-0000 Fax 514 328-9000

Email: info@m Vaccaro.com • www.M Vaccaro.com

**SANDALI DA UOMO**  
Diversi stili  
Tutte le taglie



**WOW!**

**SANDALI DA UOMO E DONNA**  
**IN OFFERTA**



**9,98\$**

**MASCHERINE**  
Protezione a tre strati  
Facile e comoda da indossare



*Boutique*  
**PINA SACCO**

**È ARRIVATO IL TEMPO DI FARE I POMODORI!**

Sprempipomodoro ELETTRICO O MANUALE  
DIVERSE GRANDEZZE

Grande pentola per pomodoro con coperchio

Attrezzature & accessori

**UN SOLO INDIRIZZO:**  
**4589 rue Jarry Est, St-Léonard**  
**514 322-7010**

NUOVI ORARI:  
Lunedì al Sabato 10 -17 • Domenica chiuso

**SANDALI DA DONNA**



**WOW!**

Diversi stili  
Tutte le taglie

**SCARPE ORTOPEDICA**  
Suola flessibile  
In cuoio - Respira



**ORTHOSOLUTIONS**  
BY HAND LEIRNIE

# ITALIANI NEL MONDO

## Dazi Usa, Trump grazia 3 miliardi di Made in Italy

**Si salvano dalle tariffe vino, olio e pasta, ma non i formaggi. Colpiti Francia e Germania**

ROMA – “Niente nuovi dazi sui prodotti agroalimentari Made in Italy con la decisione del presidente Usa Donald Trump di ‘graziare’ l'Italia rispetto all'ipotesi iniziale di estendere gli aumenti tariffari anche a vino, olio e pasta”. È quanto afferma la Coldiretti, in occasione della pubblicazione della nuova lista allargata sui prodotti Ue da colpire a seguito della disputa sugli aiuti al settore aeronautico. Le modifiche introdotte colpiscono maggiormente Francia e Germania, mentre risparmiano, oltre all'Italia, il Regno Unito (in negoziato bilaterale con gli Usa) e la Grecia, che è stata tolta dalla lista dei paesi

colpiti da dazi sui formaggi. Nell'ambito del sostegno Ue ad Airbus gli Usa - sottolinea la Coldiretti - sono stati, infatti, autorizzati dal Wto ad applicare sanzioni per un limite massimo di 7,5 miliardi di dollari all'Unione Europea che tuttavia lo scorso 24 luglio, a seguito dell'annuncio del consorzio Airbus della revisione degli aiuti di Stato ricevuti, che rende i sostegni pienamente conformi alla sentenza dell'Organizzazione mondiale del commercio (Wto), ha invitato gli Stati Uniti a rimuovere immediatamente tali provvedimenti, che sarebbero ora ingiustificati.

I nuovi dazi avrebbero

colpito - spiega Coldiretti - 3 miliardi di euro di cibo Made in Italy, pari a 2/3 del totale in un momento reso già difficile dall'impatto della pandemia sul commercio globale. Tra l'altro, gli Stati Uniti sono il primo mercato extraeuropeo per i prodotti agroalimentari tricolori per un valore che nel 2019 è risultato pari a 4,7 miliardi, con un ulteriore aumento del 4,8% nei primi sei mesi del 2020, anche se a giugno le difficoltà causate dal coronavirus hanno fatto segnare una inversione di tendenza (-0,9%). Restano, invece, in vigore le tariffe aggiuntive del 25% entrate in vigore lo scorso 18 ottobre 2019 che hanno già colpito specialità italiane come Parmigiano Reggiano, Grana Padano, Gorgonzola, Asiago,



Fontina, Provolone ma anche salami, mortadelle, crostacei, molluschi agrumi, succhi e liquori come amari e limoncello.

Il vino si salva, esulta Montalcino. “Il vino italiano che si salva dal nuovo round dei dazi aggiuntivi Usa è certamente una gran bella notizia per tutto il Belpaese enologico e in particolare per Montalcino. Gli Stati Uniti non sono solo il principale mercato di sbocco al mondo per

il Brunello con un'incidenza del 30% sulle esportazioni globali, ma anche uno dei simboli del made in Italy oltreoceano”. Lo ha dichiarato il presidente del Consorzio del vino Brunello di Montalcino, Fabrizio Bindocci, a commento della decisione sul rinnovo dei dazi voluti dal rappresentante del Commercio americano (Ustr) nell'ambito dell'indagine Airbus. “Come Consorzio - ha aggiunto Bin-

docci - esprimiamo apprezzamento per il ruolo svolto dalla nostra diplomazia, dal Governo e dalle organizzazioni di settore per il risultato raggiunto. Un punto di ripartenza che mai come ora dovrà essere sostenuto con un'azione forte di promozione e presenza del nostro vino nel suo principale sbocco naturale”.



### DA NEW YORK

di Dom Serafini

dsvideoag@aol.com

## Come rivitalizzare le associazioni all'estero

Il problema è universale: non si sa come promuovere il cambiamento generazionale necessario affinché le varie associazioni, club e federazioni italiane all'estero possano rimanere in vita. In questo caso, parliamo di comitati regionali (e non di associazioni italo americane come i Sons of Italy o Niaf) formati fuori dai confini italiani.

Il tema ricorrente è che la maggior parte dei soci sono troppo anziani, o lo stanno diventando, per avere il dinamismo necessario per far funzionare le varie strutture e, senza l'arrivo di giovani leve, il futuro di queste associazioni è segnato dalla costante diminuzione di associati a causa di decessi o malattia. Tutto



questo nonostante il numero di nuovi emigrati dall'Italia continui a crescere (l'anno scorso erano 180.000!).

Il futuro delle associazioni regionali è un argomento che ho affrontato durante le mie molte visite negli Usa, Canada e America Centrale durante la campagna elettorale per il Parlamento

italiano con il voto degli italiani all'estero. In altri periodi ho avuto occasione di visitare anche le Associazioni italiane fuori dal mio collegio elettorale, come quelle in Brasile e Argentina.

L'importanza delle associazioni regionali all'estero è fuori discussione: queste aiutano a promuovere il "Made in Italy"

in tutto il mondo. Sono inoltre essenziali come rete capillare di supporto a vari enti nazionali come l'Istituto per il Commercio Estero e l'Agenzia Nazionale del Turismo. Tutte le regioni italiane si rendono conto dell'importanza delle loro associazioni all'estero e, a vari livelli, aiutano finanziariamente il loro mantenimento. Purtroppo, l'aiuto economico che arriva dalle regioni le politicizza a discapito del loro ruolo, che dovrebbe essere indipendente dal colore politico del momento. La politicizzazione delle associazioni si è accentuata con il passare degli anni, da quando il ridotto numero di sottoscrizioni ha reso essenziale l'aiuto economico regionale. Questo

elemento, del tipo "catch 22", ha anche contribuito al mancato cambiamento generazionale.

Ma il problema principale non è riposto nelle regioni, bensì nei soci stessi delle associazioni e dalle loro maestranze. I primi per il fatto che ormai hanno scarso interesse verso nuove iniziative, i secondi perché mancano di fantasia innovativa. Ad esempio, quando, durante la mia campagna per il seggio al Parlamento italiano come rappresentante degli italiani all'estero, ho visitato le associazioni abruzzesi negli Usa e in Canada, era difficile distogliere gli anziani soci dal gioco della scopa e briscola (foto). Sembrava quasi che il mondo intorno a loro si fosse fermato e l'unico stimolo fosse quale carta giocare. E questo stato di cose esiste in quasi tutte le associazioni italiane sparse nel mondo. In queste condizioni è impossibile attirare i giovani che annualmente "fuggono" all'estero.

I dirigenti delle associazioni poi hanno poca familiarità con strumenti più moderni di socialità e promozione come presentazioni di libri, mostre artistiche e fotografiche, concorsi letterari e canori, tutti eventi che attirerebbero i giovani più della serata con cena a base di porchetta o la tombola del fine settimana.



**Vito & Giacinto**  
Courtier Immobilier



**Giacinto**  
Courtier Immobilier

# GENTILE

**PREVENTIVO GRATUITO**

514 825.1720

vito.gentile@hotmail.com



**RE/MAX**  
RE/MAX L'ESPACE  
Agence immobilière

514 816.7270

giacinto.gentile@gmail.com

180 rue Peel #200 Montréal H3C 2G7

Adesso è il miglior tempo per vendere, chiamateci per un preventivo gratuito

**Cittadino**  
CANADESE

FONDATA NEL 1941  
da Antonino Spada

La voix des italo-canadiens depuis 1941  
Canada's oldest italian newspaper

Editeur-directore / Éditeur-directeur:

**On. Basilio Giordano**  
bgiordano@cittadino.ca

Redattore Capo / Rédacteur en chef:

**Vittorio Giordano**  
journal@cittadino.ca

Redazione italiana / Rédaction italienne:

**Agostino Giordano**  
jetarbeshe@libero.it

Amministrazione / Administration:

**Nina Mormina**  
nina@cittadino.ca

Pubblicità / publicité:

**Gianfranco Giordano**  
gianfranco@cittadino.ca

Grafica e impaginazione /

Infographie et mise en page:

**Marco V. Giordano**  
marco@cittadino.ca

Corrispondenti / Correspondants:

Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**

Da New-York: **DOM SERAFINI**

Collaboratori / Collaborateurs:

Claudio Antonelli • Mario Cerundolo

Teddy Colantonio • Gianni Fiasche

Pietro Lucca • Antonella Parmentola

Giulia Verticchio

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE  
UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA  
ALL'ESTERO (FUSIE)

National Ethnic Press  
and Media Council of Canada  
(NEPMCC)

Canada  
Riconosciamo il sostegno del  
Governo del Canada, attraverso il Programma  
di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP).

Si riconosce il contributo della  
Presidenza del Consiglio dei Ministri

Distribuzione certificata  
Distribution certifiée

CMCA  
AUDITED  
TIRATURA:  
**15 000 copie stampate**

Publications enregistrement #40034570  
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non  
rispecchiano necessariamente le idee della direzione,  
che pertanto non va ritenuta legalmente  
responsabile del loro contenuto e della loro veridicità.  
Non vengono pubblicate lettere anonime o  
apocrife. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se  
non pubblicati, non vengono restituiti.

INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:  
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,  
Montréal, Québec, H1S 3B1

**514.253.2332**

Fax. 514.253.6574

journal@cittadino.ca

www.cittadino.ca

# L'INTERVISTA

## Sale ricevimenti in crisi per il Covid-19



**Il grido d'allarme del patron di PMG**

## Vince Morena: "Le cose vanno male, la gente è stanca"

**MONTRÉAL** - Tra i settori più colpiti dall'emergenza sanitaria e dalle conseguenti misure economiche di contenimento varate dal governo, c'è quello delle sale da ricevimento, visto le cancellazioni di matrimoni, compleanni e feste associazionistiche che sono fioccate negli ultimi mesi. Per capire meglio la situazione, abbiamo sentito **Vince Morena**, originario di Salerno, in Canada all'età di 6 anni, con più di 30 anni di carriera nel settore ricettivo e alberghiero, oggi presidente di PMG Group, 'gigante' alberghiero che conta 11 strutture ricettive (per un totale di 105 sale da ricevimento), a Montréal e dintorni. Oltre al servizio di catering di cibo di qualità a domicilio. "Stiamo attraversando un momento davvero difficile e complicato - ci ha detto Vince, per telefono - : per mesi non abbiamo potuto organizzare nessun evento ed ho dovuto licenziare i dipendenti. Gli affari vanno male, stiamo perdendo tantissimi soldi. I pochi eventi che stiamo provando a mettere in piedi adesso sono molto limitati e circoscritti, con innumerevoli vincoli e precauzioni. La gente è stanca, non ne può più. I problemi sono tanti, ad oggi in una sala non possiamo accogliere più di 250 persone, che però non possono stare vicini, non possono ballare. E tutto questo è frustrante. Spe-

ro davvero che le cose migliorino presto. Anche il nostro servizio catering è in crisi, dato che nemmeno a casa la gente può invitare più di 15 persone, tra amici e parenti. Abbiamo registrato tantissime cancellazioni. Solo negli ultimi tempi sto ricevendo qualche chiamata, ma la gente non è contenta, perché i prezzi sono aumentati ed è complicatissimo riassumere i camerieri, visto che qualcuno ha trovato un altro lavoro e molti altri preferiscono restare a casa e beneficiare del Sussidio canadese d'emergenza (PCU), pari a 2.000 \$ al mese. E così stiamo puntando sempre di più su eventi all'aperto. Da circa un mese, da giovedì a domenica, accogliamo i nostri ospiti (c'è spazio per 1.000 persone) a "La Bullerie", a Saint-Joseph-du-Lac, nelle Laurentides, sull'austrostrada 64, a circa 43 km a Nord di Montréal (circa 30 minuti di macchina). Invito tutte le Associazioni a contattarci per venire a festeggiare qui da noi: con 60 \$ per 2 persone possono degustare i prodotti locali, tra cui il pane fatto in casa, con una bottiglia di vino o di champagne. Il tutto comodamente seduti, nel bosco, sotto un tendone, con gli accorgimenti necessari per tenere alla larga i fastidiosi insetti. C'è poco da fare: bisogna avere pazienza e guardare con fiducia al futuro". (V.G.)

## LES VIGNES SAINT-LÉONARD

### MOSTO CLASSICO

a partire da **47\$**

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **45.00\$**

Anche la linea 'Fresco', tutte le qualità di mosto

**VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO**

**5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec**

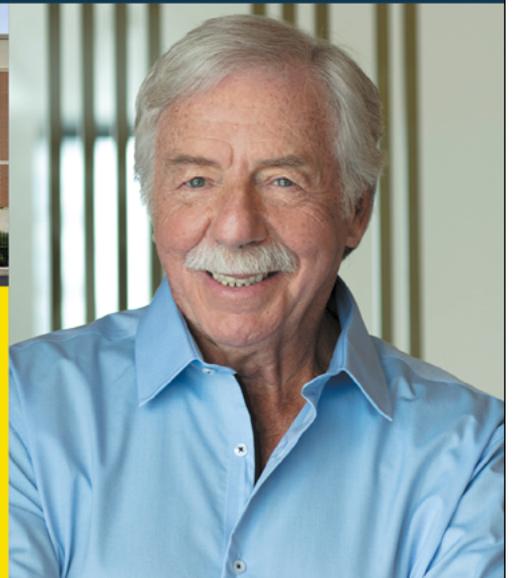
**Claudio: 514 728-6831**



**Sélection**  
Retraite

L'EVENTO  
**Benvenuti  
da noi!**

Pianifica subito la tua visita personalizzata



**OFFERTA DI  
BENVENUTO  
\$2.500\***

TERMINA IL 31 AGOSTO



- + Telemedicina gratuita
- + Un pasto al giorno
- + Pulizia bimensile del tuo appartamento

- + Spese di trasloco
- + Un regalo di benvenuto

**1 844 425-0682**  
selectionretraite.com

**Sélection**  
Retraite  
Jardins d'Italie

5650, rue du Hautbois,  
Saint-Léonard

\*Si applicano alcune condizioni. Questa offerta è valida per un periodo di 3 mesi (fino al 31 dicembre 2020) e si occorre alla firma di un contratto di locazione prima del 31 agosto 2020, per un trasloco entro il 1° ottobre 2020. Valido solo per i nuovi contratti di locazione e non cumulabile con altre promozioni. Prendiamo a carico le spese del trasloco fino a un valore di \$500. Offerta esclusiva per tutte le residenze del Sélection Retraite. Troverete i dettagli presso i nostri consulenti degli affitti. Questa offerta può variare secondo i servizi offerti nelle residenze.



# Padri Serviti di Maria (OSM), tutori e confidenti della nostra Comunità

Il tempo, gran divoratore, è ingrato, inflessibile! Una volta vuota la clessidra capovolta ricomincia la conta; una pagina viene voltata, un capitolo finisce e spessissimo i ricordi più cari, i valori più sentiti tendono ad affievolirsi e, man mano, cascano nell'oblio assieme ai personaggi che li hanno vissuti e animati. Sto parlando dei Padri Servi di Maria (O.S.M.) in seno alla nostra Comunità. Fondatori e custodi dell'attuale Parrocchia Madonna della Difesa di Montréal (non della prima scuola-chiesa dello stesso nome), nonché preziose guide nel tempo per la nostra nascente Comunità. Ma perché parlare

di loro, direte voi... Perché la Comunità italiana, dal principio del novecento fino agli anni '60-'80, ha avuto nei Padri Serviti non solo una guida spirituale, ma umanamente ausilio e assistenza quasi come Padri di Famiglia. La nostra Comunità ha un grande debito morale verso quei sacerdoti. Non voglio peccare di esagerazione, ma ricordo benissimo di come la Comunità considerava questi religiosi. Cosa che oggi può apparire ingenua...chissà, forse è il segno dei tempi...altri tempi altri uomini! Non è possibile nominarli tutti, ma menzionando solo alcuni di loro si può apprezzarne il ruolo svolto nella Comunità. Il primo,



Foto ricordo per la posa della prima pietra per l'inizio della costruzione della "Difesa." Seduti in prima fila, al centro P. Maltempi, alla sua sinistra appare Guido Nincheri con al suo fianco l'architetto Roch Monbriand suo associato. In piedi al centro un giovane P. Vangelisti. Gli altri sono i dignitari della colonia, co-promotori del progetto.

non dimentico delle sue origini italiane, Padre Carlo Rusconi (Sulpiziano), terza generazione e discendente da un gregario del reggimento di Watteville, su richiesta e raccomandazione da parte di Mons. Bruchesi (Bruchesi, prima di alterarlo per la pronuncia in francese), anche non parlando più l'italiano si dedicò alacramente alla Comunità ed alla costruzione della "prima Difesa", la chiesa-scuola. Segue padre Manfriani, fondatore (OSM) e primo curato della Difesa attuale, che tanto si prodigò affinché il progetto giungesse a buon fine. Ed arriviamo a colui che fu la figura di spicco dell'Ordine a Montréal:

padre Guglielmo Vangelisti, curato della parrocchia per lunghi anni. Costui dedicò tutto il suo fervore all'assistenza della Comunità, alla cura del buon nome degli italiani, intervenendo a più riprese presso le autorità per denunciare ingiustizie e soprusi. A lui dobbiamo il cambiamento della strada rue Suzanne in rue Dante nel 1922; a lui dobbiamo il primo libro di storia e cronaca della presenza italiana nel Québec, "Gli Italiani in Canada", piccolo e prezioso volume, base per chi si interessa della nostra storia locale e comunitaria. Sacerdote-amico-confidente delle famiglie; ne conosceva le esigenze ed i problemi. A lui si rivolgevano

per consigli e decisioni. Quanti orfani i Padri Serviti hanno preso in tutela, assistendoli fino a sistemarli; quante serate a scrivere e leggere lettere per i poveri analfabeti della nostra Comunità, o a disbrigare documenti in lingua straniera. Nessuno meglio di lui avrebbe potuto testimoniare l'animo della nostra gente locale. Purtroppo, questo suo coinvolgimento sociale e la presenza di Mussolini negli affreschi della Difesa, in quanto curato responsabile del Tempio, gli procurarono l'internamento a Petawawa. In silenzio, senza doversi nulla rimproverare o rinnegare, come tanti altri, con dignità affrontò la prova con rassegnazione. Nobile ed esemplare figura da non dimenticare. L'altra figura non meno nota fu quella di padre Patriarchi. Come dimenticarlo? Figura paterna, taciturno, timido ma sempre all'ascolto di tutti. Quelli di una certa età sicuramente lo ricordano durante i rigidi inverni di una volta, di giorno o di notte, quando nel nevischio e nella bufera la sua esile figura, curva in pastrano nero, si trascinava letteralmente annaspando (alla fine era claudicante e ultra otitante) con la sua cassetta contenente i SS. Sacramenti che gelosamente portava stretta sottobraccio. Egli si recava al capezzale di un moribondo o di un ammalato grave; oppure a portar conforto e sostegno a famiglie in difficoltà che vivevano nell'indigenza. Un'altra figura che ha lasciato la sua impronta nella storia parrocchiale della Difesa è stato senz'altro Padre Camillo Menchini, anche lui curato per diversi anni. Grande erudito, in un certo senso

ha continuato l'opera di padre Vangelisti quale cronista della Comunità e storico. Anche lui timido e schivo alla mondanità e sempre sorridente. Puntiglioso, preciso ed onesto ricercatore della presenza di personaggi italiani nella storia della Nuova Francia e del Québec. Nei suoi libri su Giovanni Caboto e Giovanni da Verrazzano egli denuncia le distorsioni e le omissioni storiche, ribadendo con trasparenza il merito di Caboto, quale navigatore italiano e la precedenza di Verrazzano su Cartier (10 anni) nell'avventura francese nel Nuovo Mondo. In virtù di una lettera patente emessa da Francesco I, re di Francia, Verrazzano venne proclamato per l'occasione: PREMIER GRAND PILOTE DE FRANCE. Lo ricorda questo la "storia ufficiale"? Dopo Menchini, quanti altri nomi non meno meritevoli: Mons. M. Andrea Cimichella, anche lui autore sullo stesso tema ed in particolare su Padre Bressani (Bresciani, prima di esser trasformato in Bressani per comodità di pronuncia in francese). Come dimenticare Padre Leonardo Valdiserra, redattore di Vita Nostra che sostituì l'angelo delle Famiglie! Entrambi furono pubblicazioni parrocchiali, organi d'informazione e cronaca di vita comunitaria. Strumenti importanti per l'allora colonia. Come dimenticare tante altre figure...P. Manfriani, P. Maltempi, Frà Francesco, ecc. Lo spazio è tiranno per cui pecco di omissione anche verso altri Ordini e sacerdoti (Sulpiziani, Scalabriniani ecc.); tutte presenze non meno meritevoli.

(Continua)

## NECROLOGIO

### Antonio Greco

1934-2020

Lunedì 6 luglio, all'età di 86 anni, è venuto a mancare all'affetto dei suoi cari ANTONIO GRECO.

Nato il 23 gennaio del 1934 a Cimitile (Napoli), Antonio lascia nel più profondo dolore la moglie Carmela Cunzo Greco, i figli Franco (Chantal), Maria (Vincenzo) e Giuseppina (Angelo). "Ora che hai abbandonato il tuo stanco e sofferente corpo, danza leggero in cielo, Daddy". Un grande marito ed un grande papà!



## NOTAI RADINO & SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00  
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00  
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7  
TEL.: 381-9268

## Cavaleri Donatelli

Notary · Notaire · Notaio

Me Elisa Donatelli B.Comm., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est Tél.: (514) 722-4116  
Montréal (Québec) Téléc.: (514) 722-1386  
H1S 1L3 Courriel: edonatelli@notarius.net



## Me Giuseppe Decobellis NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Fiero successore di  
Me Giovanni De Benedictis  
e di Me Aldo M. Cocciardi  
Notai in pensione

514 253-9833

gdecobellis@notarius.net

Viglione, Mazzanti,  
Decobellis  
Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,  
Bur. 3001  
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

## PASQUALE ARTUSO AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale Pasquale Artuso vi offre servizi di consulenza nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo studio Fallerini.

Successioni • Testamenti • Procure • Vendite immobiliari  
Donazioni • Divorzi / Separazioni • Costituzione di società all'estero  
Recupero buoni fruttiferi - conti bancari • Recupero crediti

Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630 514 259-7090  
Montréal, Québec Canada H1S 3B1

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA

## Cav. Adv. Raffaele Cappuccio

Tutte le vostre pratiche in Italia pagate alla fine a percentuale

- Successioni
- Commercio
- Divorzi
- Contratti

392 Whitmore Ave. cappuccioraffaele@gmail.com  
Toronto, On. Canada 416 878-6181  
M6E 2N4

## Mercadante Di Pace

DEPUIS 1979

### Avocats - Barristers

Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.L. Me Nina Vu, L.L.B.  
Me Domenic Bianco, B.A., L.L.B. Me Brigitte Lacroix, L.L.B.  
Me Josie Sciangula, B.A., L.L.B. Me Jeremy Meguerditchian, L.L.B.  
Me Grace Di Pace, B.A., L.L.B. Me Dora Hilario, L.L.B.  
Me Anas Qiabi, L.L.B.

5450 Jarry est (2<sup>e</sup> piano), Saint-Léonard Tel.: 514-326-3300

# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

## Il parere del vicepresidente della English Montreal School Board (EMSB)

# Joe Ortona: "C'è tanta confusione, gli insegnanti potrebbero scioperare"

**MONTREAL** – Sull'ormai imminente riapertura delle scuole (quelle pubbliche in lingua inglese il 31 agosto), abbiamo sentito il parere di **Joe Ortona**, vicepresidente della English Montreal School Board (EMSB), Commissione scolastica messa sotto tutela dal governo Legault e che negli ultimi mesi

ha registrato le dimissioni prima della presidente Angela Mancini e poi della Direttrice generale Anne-Marie Matheson. La EMSB, ricordiamolo, conta oggi circa 44.000 iscritti ed è formata da 35 scuole Primarie, 16 Secondarie, 14 Istituti specialistici e 12 Centri per adulti. **Come giudica le misure an-**

**nunciata dal governo?** "Il governo deve tener conto delle preoccupazioni dei genitori e degli insegnanti che, a due settimane dalla riapertura, hanno tante domande senza risposte". **Quali sono le maggiori preoccupazioni?** "Temiamo che non ci saranno misure di distanziamento tra i bambini: c'è

il rischio che possano infettarsi e portare la malattia a casa, contagiando genitori e nonni. Gli insegnanti sono preoccupati, perché sanno che i bambini non stanno attenti. Purtroppo, fino alla settimana scorsa, le mascherine non erano necessarie per il governo. Adesso tutti parlano di una seconda fase e le scuole

possono fare da moltiplicatore. Dobbiamo assicurarci che la circolazione dell'aria sia adeguata, e che le mascherine, i guanti ed i disinfettanti siano disponibili. Compiti che il Ministro avrebbe dovuto lasciare alle commissioni scolastiche e che invece ha preferito gestire direttamente. Ma Montreal non è Shawinigan: le scuole aprono fra 2 settimane e c'è tanta confusione. Tanto che c'è la seria possibilità che gli insegnanti possano scioperare". **Cosa avrebbe dovuto fare il governo per gestire meglio il rientro?** "Avrebbe dovuto concentrarsi sui corsi a distanza dal mese di marzo, assicurandosi che gli alunni continuassero a seguire le lezioni da casa. Poi, procedere con una riapertura progressiva delle scuole



Joe Ortona



pubbliche durante l'estate, per mantenere bassi i numeri di contagio, implementando adeguate misure di contenimento e dotare le commissioni scolastiche dei fondi per acquistare il necessario. Infine, il governo avrebbe dovuto lasciare i genitori liberi di scegliere se mandare o meno i loro figli a scuola, senza nessun obbligo. E, se l'istruzione digitale fosse stata potenziata da marzo, a settembre sarebbe potuta essere utilizzata per andare incontro ai ragazzi con un sistema immunitario debole, o che magari vivono a casa con i nonni". (V.G.)

## Riapertura scuole: i genitori restano inquieti

**MONTREAL** – Si avvicina il nuovo anno scolastico ed i genitori non nascondono tutta la loro preoccupazione per un ritorno in classe pieno di incognite. Anche alla luce delle misure annunciate di recente dal Ministro dell'Istruzione, che non hanno avuto l'unanimità e che hanno aumentato le perplessità per una riapertura che non mette al riparo i loro figli (e quindi il resto della famiglia) dal rischio contagio. Abbiamo voluto saperne di più intervistando due genitori Italo-Canadesi: **Assunta lasenzaniro**, i cui figli frequentano la Dante Elementary School, affiliata alla Commissione scolastica English-Montréal (EMSB/CSEM), e **Marcello Furgiuele**, i cui figli sono iscritti alla Children's World Academy ed alla Allion Elementary.

### Assunta lasenzaniro: "I miei figli indosseranno la mascherina in classe"



"Già ero preoccupata con il piano annunciato dal Ministro a fine giugno - ci ha detto Assunta lasenzaniro - : ero convinta che i sottogruppi di 6 persone non avrebbero garantito il necessario distanziamento sociale. Ora, dopo l'annuncio del piano modificato, sono ancora più preoccupata. Se, da una parte, sono soddisfatta del fatto che gli studenti con problematiche mediche, o che vivono con un familiare ammalato e quindi a rischio, possano optare per l'apprendimento a distanza, il resto invece sta causando molto stress a me e a molti genitori con cui ho parlato. Trovo completamente contraddittorio che ci sia stato detto più volte di assicurarci di indossare la mascherina quando non possiamo mantenere la distanza sociale, e assicurarci di indossarla quando siamo al chiuso in luoghi pubblici, ma in qualche modo non è necessario per i nostri figli in classe? Questa per me è una grave mancanza di coerenza, da parte del governo. Ho 3 bambini che torneranno in classe tra 3 settimane e abbiamo deciso, molto prima che fosse raccomandato dalle autorità sanitarie, che a scuola indosseranno tutti la mascherina. Così proteggeranno se stessi e gli altri. Abbandonati a noi stessi dal Ministro Roberge, spetterà ancora una volta al personale scolastico ed ai genitori fare le scelte necessarie per mantenere sicuro l'ambiente scolastico". (V.G.)

### Marcello Furgiuele: "Il piano del governo è pieno di lacune"

"Il piano di rientro a scuola annunciato dal Ministro dell'Istruzione - ci ha detto **Marcello Furgiuele** - non è molto rassicurante ed è privo di molti dettagli. Tanto che non sono affatto certo che la riapertura non esponga la Comunità ad un 'rischio contagio' ancora più alto. Capisco che non esiste un piano perfetto e che il rischio resterà fino a quando non verrà trovato un vaccino. Capisco anche che tenere i bambini a casa può avere conseguenze negative nel lungo periodo. Pur avendo una vaga idea su cosa accadrà in classe durante la giornata, non riesco a capire cosa accadrà all'asilo, prima e dopo la scuola. I bambini di classi/anni diversi staranno insieme all'asilo, o rimarranno isolati nella loro 'bolla'? Pensare che i bambini possano mantenere le distanze

sociali fuori dalla loro bolla, prima o dopo l'inizio della scuola, è pura utopia. Inoltre non è chiaro cosa succederà nel malaugurato caso in cui un bambino, o un insegnante, risulti contagiato. L'intera classe deve essere messa in quarantena? Cosa succede ai genitori dei bambini della classe? Devono anche loro mettersi in quarantena per evitare di contagiare eventualmente i loro colleghi di lavoro? L'altra perplessità riguarda la mancanza di test per i casi asintomatici, il tracciamento dei contatti e l'adeguata ventilazione nelle scuole. Queste cose non sono state menzionate nel piano e sono fondamentali per rendere il ritorno a scuola il più sicuro possibile, soprattutto alla luce del fatto che le mascherine non saranno obbligatorie in classe". (V.G.)

Complexe  
Funéraire  
*Loreto*  
L'éc

4975 Des Grandes Prairies Blvd.

St. Leonard, Quebec H1R 1A5

Tel.: 514 325.3535

Fax: 514 325.3888

E-mail: [complexeloreto@bellnet.ca](mailto:complexeloreto@bellnet.ca)

Un amico vicino in un giorno di dolore  
A trusting friend in a time of sorrow



Prearrangements disponibili • Grandi sale d'esposizione

Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo

Prearrangements available • Spacious visitation parlours  
Choice of cemetery at family's discretion • Complete service

# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

## 27<sup>a</sup> edizione della Settimana italiana di Montréal Il 23 agosto il gran finale con l'opera

MONTREAL – Come da tradizione, anche quest'anno la Settimana italiana di Montréal si concluderà con il concerto di musica classica: l'appuntamento è per domenica **23 agosto, alle 20:00**, sul sito **italfestmtl.ca**. A causa della pandemia, la tradizionale opera non sarà all'aperto ma in streaming, sul sito web ufficiale della kermesse, mantenendo così il contatto con la tradizione. Per chiudere il festival in bellezza, lasciatevi perciò trasportare da grandiose arie d'opera grazie ad uno straordinario quartetto formato da: **Raphaëlle Paquette** (soprano), **Rose Naggar Tremblay** (mezzo), **Hugo Laporte** (baritono) ed **Éric Thériault** (tenore), accompagnati al piano da **Giancarlo Scalia** e sotto la direzione artistica di **Salvatore Sciascia**. Per un concerto eccezionale

e affascinante.

**Raphaëlle Paquette** brucia il palco con le sue interpretazioni delle eroine del repertorio lirico ed ha partecipato a numerosi concerti e recital di musica sacra, commedie musicali, canzoni francesi e opere liriche. Dal 2004 al 2016, Raphaëlle ha interpretato il ruolo di Cristal nella famosa opera 'Starmania' di Plamondon/Berger. Nel 2015 ha dato vita al virtuoso duetto con Francis Tétu, con cui si è esibita in più di 300 spettacoli. Il loro album è disponibile dalla fine luglio 2020.

**Rose Naggar-Tremblay** è nota per la ricchezza del suo timbro vocale e l'intelligenza dell'interpretazione. Ogni volta, mette la sua creatività e il suo grande amore per le lingue al servizio di varie creazioni artistiche. Le sue recenti interpretazioni inclu-



Giancarlo Scalia

dono Dido in 'Dido e Aeneas' (Choeur Vivace, 2019), oltre a quella della Duchessa Della Volta in 'La fille du tambour major' (Opera Bouffe du Québec, 2019).

Conosciuto per l'eleganza del suo canto, il suo timbro vellutato e il suo carisma sul palco, il giovane baritono



Rose Naggar Tremblay



Raphaëlle Paquette



Hugo Laporte

quebecchese **Hugo Laporte** si è aggiudicato numerosi concorsi e premi. Farà il suo debutto alla Scala di Milano nel 2023. Regolarmente invitato a concerti in Canada, Europa e Asia, ha collaborato con diversi 'ensemble' in Canada ed nel mondo.

Spesso invitato dall'Opéra de Québec, il suo grande talento come attore comico gli ha permesso di brillare anche nei ruoli più importanti dell'operetta. Recentemente, **Éric Thériault**, al Festival de Lanaudière, è stato solista nell'opera Parsifal sotto la di-

rezione del Maestro Yannick Nézet-Séguin. Il suo talento è stato notato anche al Festival Opéra de Québec, nell'interpretazione del furbo Monostatos (Die Zauberflöte), sotto la guida di Robert Lepage, e come Der Steuerman (Der Fliegende Holländer), sotto la guida di François Girard.

Originario di Montréal, **Giancarlo Scalia** è molto attivo come pianista, coach vocale e compositore. È stato direttore musicale per diverse compagnie oltre che pianista accompagnatore ovunque in Canada e nel mondo. Com-



Salvatore Sciascia

positore accreditato presso il Canadian Music Centre, è stato autore per diversi solisti ed 'ensemble' e le sue opere sono state eseguite in Canada, negli Stati Uniti ed in Europa.

Nato in Italia, **Salvatore**



Éric Thériault

**Sciascia** è arrivato a Montréal nel 1958. Scoperto nella Scuola Vincent-d'Indy da Léopold Simoneau, direttore artistico generale dell'Opéra de Québec, è stato invitato a fare un provino. È così che ottiene tre ruoli, tra cui Arlecchino in 'I Pagliacci'. Per più di trent'anni ha guidato una compagnia teatrale in dialetto siciliano. Dal 2007 ad oggi è direttore artistico dell'opera per la Settimana italiana di Montréal.

BUONA SETTIMANA ITALIANA!

**CFMB**  
**1280 AM**  
RADIO ITALIANA

LA TUA RADIO

CFMB.CA

Scopriamo insieme "RUFFINO", tra gusto, storia, arte e cultura.

l'intervista di Vittorio Giordano a BEPPE D'ANDREA, Brand Ambassador della storica azienda vinicola.

www.italfestmtl.ca / live-event-online-streaming /

Un'esclusiva di **Cittadino TV**

# COMUNITÀ

## Il Congresso dei Testimoni di Geova in streaming

A causa della pandemia, per la prima volta nella loro storia i Testimoni di Geova terranno il loro congresso annuale, dal tema "Rallegratevi sempre", in streaming sul sito [www.jw.org](http://www.jw.org). Il congresso è disponibile nella sua interezza in oltre 360 lingue e parzialmente in quasi 120. Il programma è presentato in diversi formati, inclusi brevi discorsi, interviste, cortometraggi ed un lungometraggio incentrato sulla vita di un personaggio biblico. Tutto il programma è accessibile gratuitamente on line.

## Il Maestro Italo-Canadese accompagnerà gli artisti al pianoforte

# Giancarlo Scalia: "Sarà un viaggio nella storia della lirica"

**MONTREAL** – Talentuoso pianista-compositore Italo-Canadese, papà originario di Cattolica Eraclea, 31 anni, si è formato presso la Scuola di musica Vincent d'Indy e poi ha frequentato la facoltà di Musica all'Université de Montréal. Lui è **Giancarlo Scalia** e domenica 23 agosto accompagnerà al pianoforte 4 cantanti lirici per il gran finale di musica classica della Settimana Italiana di Montréal (27ª edizione tutta virtuale), sotto la direzione artistica di Salvatore Sciascia. "Quando avevo 10 anni – ci ha raccontato Scalia, per telefono - ho chiesto ai miei genitori una tastiera elettronica, come regalo di Natale. È stato un colpo di fulmine; e tutto il resto, poi, è successo molto velocemente. A 15 anni ho cominciato



Giancarlo Scalia

a suonare in pubblico ed oggi vivo solo di musica. Il piano è lo strumento più completo: dal grave all'acuto, contiene tutti i registri. Con gli anni mi sono

dedicato sempre più alla musica lirica, perché il canto resta lo strumento più bello al mondo". Scalia studia l'opera da quando aveva 18 anni ed oggi è anche

Maestro: "Faccio anche il direttore musicale ed ho già partecipato a 30 produzioni di opere liriche in giro per il mondo, tra Italia, Francia, Austria e Cina. I cantanti che saliranno sul palco il 23 agosto sono molto bravi: interpreteranno arie famose tratte da opere celeberrime: come Il Rigoletto, La Traviata, Carmen, Il Barbiere di Siviglia, Norma e Tosca. Per un concerto che durerà un'oretta circa. Esibirsi senza pubblico sarà un pò strano, perché il pubblico trasmette emozioni e dà la carica agli interpreti sul palco. È un pò come la benzina. Sarà difficile per i cantanti, che dovranno rispettare pure i due metri di distanza reciproca. Sarà come un concerto da camera. Un bel viaggio nella storia della musica classica italiana, con l'aggiunta di qualche brano napoletano come "Torna a Surriento". (V.G.)

**DAL 1941: SEMPRE CON VOI, OGNI SETTIMANA!**



**Cittadino**  
CANADESE

[www.cittadino.ca](http://www.cittadino.ca)



**Sara Barone**

SERVICE DE  
PHOTOGRAPHIE POUR  
TOUTE OCCASION

**514 886.9581**

[sarabaronephotography@gmail.com](mailto:sarabaronephotography@gmail.com)



**Settimana italiana**  
DI MONTRÉAL

PRESENTATA DA



**19 AGOSTO**

19:30 Lancio del libro e webinar *Mal'occhio* di Agata De Santis

**20 AGOSTO**

19:00 *It Happened in Italy - Untold Stories of How the People of Italy Defied the Horrors of the Holocaust*, con Elizabeth Bettina

**21 AGOSTO**

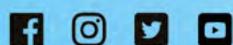
20:00 Concerto di Nicola Ciccone

**22 AGOSTO**

10:00 L'ora del racconto in italiano  
20:00 Concerto di Ari Skye & Charles Vaccaro  
21:00 Concerto di Alexander D'Alesio & Kevin Bazinet

**23 AGOSTO**

20:00 Concerto lirico classico



[italfestmtl.ca](http://italfestmtl.ca)



PARTNER PRINCIPALE



UNA PRODUZIONE DEL



**PROGRAMMAZIONE DELL'ULTIMA SETTIMANA | DA UN BALCONE ALL'ALTRO, BUONA SETTIMANA ITALIANA !**

# COMUNITÀ

## Il CRAIC cerca un'ausiliaria domestica

Il Consiglio Regionale delle Persone Anziane Italo-Canadesi, CRAIC, cerca una ausiliaria domestica per pulizie domestiche (di base) a domicilio presso persone della Terza e Quarta Età per un massimo di 2 appartamenti al giorno. Tutto il materiale di protezione sarà fornito dal CRAIC. L'impiego prevede un impegno settimanale di 5 giorni, per un totale 35 ore. Salario interessante + bus pass. La conoscenza della lingua italiana sarebbe apprezzata. Per maggiori informazioni rivolgersi alla segreteria del CRAIC, Maria Filletti, al (514)273-6588.

## L'amore per i sapori genuini della tradizione italiana

# L'orto di Tommaso Barone a St-Michel

**MONTRÉAL** – Una passione che viene da lontano e che riempie quel vuoto che la distanza geografica ha scavato nel cuore di ogni emigrante. È l'amore per la natura e per i sapori genuini della migliore tradizione italiana, che ha spinto Tommaso Barone - originario di Cicala (CZ), dal 1970 a Montréal, presidente del Club l'âge d'oro Pompei II - a portare un pezzo di BelPaese qui a Montréal, coltivando ortaggi e piante da frutto nel backyard della sua abitazione, nel quartiere di Saint-Michel.



Pomodori, basilico, prezzemolo, fagioli e fagiolini, peperoni, peperoncino piccante,

melenzane, zucchine, cipolle, fiori di zucca, cetrioli, carciofi e

persino uva e fichi: tutto questo

'ben di Dio' in un orto di 22 x

45 piedi. Prodotti genuini che Tommaso regala generosamente anche ad amici e conoscenti, con un occhio di riguardo per gli anziani del club che presiede. Senza dimenticare che,

con i pomodori dell'orto, riesce a riempire più di 70 boccacci di conserva. "A trasmettermi questa passione - ci ha detto Tommaso Barone - è stato mio padre. Mi è sempre piaciuto fare l'orto, anche perché i sapori sono nettamente migliori rispetto a quello che compriamo al supermercato. Lo faccio dal primo giorno che sono arrivato in Canada, da quasi 50 anni. Si comincia a maggio coltivando prima i fagioli e poi i pomodori e, se la temperatura è mite, si può continuare fino ad ottobre. Bisogna annaffiare, soprattutto il basilico, il prezzemolo ed i fagioli, due volte al giorno,

la mattina prima dell'alba e la sera dopo il tramonto. Non uso nessun fertilizzante per mantenere i sapori il più possibile naturali. L'orto fa parte della nostra cultura e poi mi fa

stare bene, mi fa stare in forma. Sono molto orgoglioso, poi, delle mie 5 piante di fico, che richiedono un grande lavoro soprattutto d'inverno, quando vanno coperte come si deve per proteggerle dalla neve e dal gelo per oltre 6 mesi. Fare l'orto fa parte della tradizione italiana: all'inizio i quebecchesi ci guardavano un po' increduli, ora lo fanno anche loro, addirittura in balcone. Un pomodoro fresco, con un filo di olio di oliva, uno spicchio di cipolla ed un pizzico di sale: è questa la mia più grande soddisfazione, durante l'estate montrealense". (V.G.)

## NECROLOGIO

### DUE ALPINI SONO ANDATI AVANTI

#### Fent Giuseppe

1928 - 2020



Venerdì 7 agosto è venuto a mancare all'affetto dei suoi cari **GIUSEPPE FENT**, che lascia nel più profondo dolore la moglie Nella Giuseppina Ialenti, i figli Livio, Maria e Angelo, le nuore Randa e Elisabetta, il genero Norman, i nipoti Kira e Alessia, le sorelle Rina e Wilma, cognate e cognati, parenti ed amici tutti. La salma sarà esposta presso il complesso funerario Magnus Poirier, che si trova al 10300 boul. Pie IX, mercoledì 12 agosto dalle ore 13,30 alle 16,00. I funerali saranno celebrati mercoledì alle ore 16,30 presso la cappella del complesso; seguirà la sepoltura al cimitero di Laval, situato al 5505 Chemin Bas St-François. Al posto dei fiori, la famiglia consiglia una donazione all'Istituto di Cardiologia di Montreal. L'onestà fu il suo ideale, il lavoro la sua vita, la famiglia il suo affetto, i suoi cari ne serbano nel cuore la memoria. La famiglia ringrazia.

#### Picciorelli, Nicola

1932 - 2020



È con profonda tristezza che la famiglia annuncia la scomparsa di **NICOLA PICCIORELLI**, 87 anni, amato nonno del compianto James Whitehead. Mancherà tristemente alla sua amata moglie Antonietta Sauro, ai suoi affettuosi figli Alisa (David) e Deny, ai suoi amati nipoti Alexander, Olivia e Nicholas, a suo fratello Tonino (Brigida), a sua cognata Lucia e ai parenti ed amici tutti. Potete rendere omaggio alla salma al Complesso funerario Magnus Poirier, situato al 10300 Pie IX Blvd, martedì 18 agosto, dalle 8:30 alle 10:30. Seguiranno i funerali presso la chiesa Nostra Signora di Pompei, quindi la sepoltura al cimitero di Notre-Dame-des-Neiges. Al posto dei fiori, la famiglia auspica una donazione a favore del Segal Cancer Center Montreal del Jewish General Hospital.



**DARIO CHIACIG**

DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile | Parziale senza palato  
Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica

5045 Jean-Talon Est, interno 303,  
Saint-Léonard, Qc H1S 0B6

514 272.7623

WWW.DARIOCHIACIG.CA



Offriamo la chirurgia dentale specializzata nella bocca e nelle mascelle

Al servizio della Comunità dal 1983

514 252.0880

Edifice Viglione II, 5045 Jean-Talon E. Suite 302, Montréal, (QC) H1S 0B6

- Impianti per denti fissi
- Impianti per protesi dentali
- Estrazioni dei denti del giudizio
- Estrazioni e protezione alveolare
- Ricostruzione delle mascelle
- Anestesia e sedazione
- Diagnosi delle malattie della bocca



Dr L. Di Lullo



Dr M. DuVal



Dr S. Di Lullo

# Cittadino SPORTIVO



## F1, Gp Spagna: altra figuraccia Ferrari. Vince ancora Hamilton

Ancora **Lewis Hamilton**. Il campione del mondo domina e vince il Gran Premio di Spagna, conquistando la quarta vittoria su sei gare finora disputate nel Mondiale di Formula 1. Sul podio con lui Max Verstappen su Red Bull e l'altra Mercedes di Valtteri Bottas. Seguono le due Racing Point di Perez e Stroll, poi Sainz. Altra domenica nera per la Ferrari: Charles Leclerc costretto al ritiro per un problema elettrico quando era in undicesima posizione, Vettel salva la sua gara chiudendo settimo grazie solo a una grande gestione delle gomme soft. Per il Cavallino è notte fonda.

## Europa League

# 5-0 allo Shakhtar: l'Inter di Conte vola in finale

**Grazie alle doppiette di Lautaro e Lukaku e al gol di D'Ambrosio, i nerazzurri tornano a giocare un trofeo europeo dopo dieci anni. Venerdì la finalissima contro il Siviglia dell'ex Banega**

LISBONA – Dopo Mourinho, solo Conte. Grazie alle doppiette di Lautaro e Lukaku ed al gol di D'Ambrosio, lunedì l'Inter ha asfaltato per 5-0 lo Shakhtar Donetsk, centrando una finale europea dopo dieci anni



(l'ultima volta nel 2010, l'anno d'oro del Triple nerazzurro). Gara straordinaria dei ragazzi di Conte, trascinati da Lautaro Martinez e da Lukaku. Il Toro ha sbloccato la gara di testa al 19', i nerazzurri si sono poi sca-

tenati nella ripresa: D'Ambrosio sempre di testa ha raddoppiato (64'), Lautaro ha fatto il tris al 74', poi ha servito a Lukaku il poker (78'). Sempre il belga ha calato il pokerissimo all'84'. Venerdì sera, la finale di Europa

League contro il Siviglia (che ha battuto 2-1 il Manchester United nell'altra semifinale), sperando che vada come la notte magica di Madrid. "Devo dire bravi ai giocatori, temevo tanto questa partita, abbiamo fatto sembrare lo Shakhtar una squadra normale, non li abbiamo fatti giocare". **Antonio Conte** ha elogiato così la sua Inter dopo la larga vittoria sugli ucraini. "Abbiamo giocato una gara europea con coraggio, sono molto contento. Ora c'è il Siviglia, che ha grande esperienza ma noi abbiamo voglia, entusiasmo, voglia di stupire. Recuperiamo energie e diamo gioia ai nostri tifosi, che saranno orgogliosi di questi ragazzi che stanno dando l'anima".

## Fuori Barcellona e Manchester City

### SEMIFINALI CHAMPIONS LEAGUE: LIPSIA-PSG E LIONE-BAYERN MONACO

In vista delle due semifinali, sarà sfida fra Germania e Francia. Lipsia-Psg e Lione-Bayern Monaco premiano le squadre che hanno riposato di più nel post lockdown



ROMA – Ci si aspettavano tanti gol, ma distribuiti in maniera così poco equilibrata era impossibile da pronosticare: 10 in totale, ma 8 di marca Bayern, per un Barcellona umiliato come mai era accaduto nella sua storia. I bavaresi hanno messo in mostra un gioco straordinario, staccando il pass per la semifinale e proponendosi come assoluti candidati alla vittoria finale. Se la dovrà vedere con il Lione di Garcia, che ai quarti ha battuto con merito, per 3-1, il Manchester City. Va a casa invece Guardiola, estromesso per la terza stagione consecutiva ai quarti e dopo 90 minuti di gioco inedito, troppo lento e quasi mai organizzato con la testa giusta per mettere sotto gli avversari. Ecco il calendario delle semifinali, che si giocheranno alle 15 montreali:

Martedì 18 agosto, 15:00. **Lipsia - Paris Saint-Germain**

Mercoledì 19 agosto, 15:00. **Lione - Bayern Monaco**

La finale, infine, si giocherà domenica 23 agosto, sempre alle 15.

## CROMOTERAPIA AL LASER

### CONTRO LA PERDITA DEI CAPELLI

**30\$ A SESSIONE**

Il LaserComb è adesso disponibile  
Approvato dalla FDA per lo  
"stimolo della ricrescita dei capelli"

**PRIMA**



**DOPO**



**Spécial POLY GRAFT 975\$**

- Senza chirurgia, né dolore
- Soddisfazione al 100% garantita
- Corregge tutti gli stadi di calvizia

CONSULTAZIONE GRATUITA  
FINANZIAMENTO DISPONIBILE  
**ACTIV / 8 135\$ al mese**

Clinicamente testato per controllare la perdita dei capelli in una settimana  
**60 capsule 49\$**

**NUOVI SERVIZI** Adesso offriamo trattamento laser e "rimpiazzo" dei capelli al  
SALON DE COIFFURE STEFIAL **514 327-3133**  
6008 Boul. Des-Grandes-Prairies St-Léonard, Qc  
**NUOVA SEDE:** 2366 Bord Du Lac, Île Bizard Miriam: **514 502-2190**

**ESQUIRE SYSTEMS**  
GLI SPECIALISTI DEI CAPELLI

60B Donegani (2° piano), Pte-Claire

**514 697-6264**

hair60@hotmail.ca

www.voyagessatellite.qc.ca

Voyages  
**Satellite** Travel  
Fondatore: Tony La Villa  
Proprietari: MIKE e PAT La Villa

AGTA IATA  
Detentore di un permesso del Québec

### Tariffe speciali per l'Italia

- Viaggi ovunque
- Viaggi turistici, d'affari
- Crociere
- Noleggio-auto
- Assicurazioni di viaggi

### Viaggi speciali per l'Italia, l'Europa e il Sud

Prenotatevi subito ed approfittate delle tariffe speciali in vigore

1807 Bélanger Est, MONTRÉAL (angolo Papineau)

**514 374.4600**

# SPORT

Serie B, playoff

## Lo Spezia sbanca Frosinone e si avvicina alla Serie A

### Pescara salvo, Perugia in C

ROMA—Manca poco ormai per decretare l'ultima promossa in serie A che andrà a far compagnia a Benevento e Crotone. Lo Spezia, già terzo alla fine della stagione regolare, si avvicina al salto di categoria dopo l'1-0 esterno in casa del Frosinone

domenica scorsa. Dal massimo campionato, ricordiamolo, sono retrocesse Spal, Brescia e Lecce, mentre dalla C sono venute su Monza, Vicenza, Reggina e Reggiana. **LA CRONACA.** Partita tirata quella dello Stirpe, ma non per

questo noiosa. Il Frosinone sa che almeno una delle due gare deve vincerla per centrare il ritorno in serie A, in virtù della peggior posizione in classifica al termine del campionato, e per questo attacca, prestando il fianco inevitabilmente alle ripartenze di uno Spezia solido e brillante che piazza il colpo decisivo al 21' grazie a Gyasi, abile ad approfittare di una copertura maldestra della difesa ciociara per infilare Bardi. Vani gli attacchi di un Frosinone poco lucido in avanti ed ora costretto a vincere giovedì a La Spezia con almeno due gol di scarto, chiamato alla terza rimonta in altrettanti turni dei playoff dopo aver violato il campo del Cittadella prima e del Pordenone poi. Per lo Spezia, invece, la possibilità di centrare una promozione che manca da quasi un secolo e che, classifica alla mano, meriterebbe; attenzione

però al Frosinone, specializzato in imprese e pronto a vendere cara la pelle nella sfida di ritorno al Picco che, malgrado l'assenza di pubblico, si preannuncia caldissima. **PLAYOFF:** Pescara salvo, Perugia in C. Tutto deciso, invece, per la quarta retrocessione dopo il ritorno del playoff: è infatti il Perugia ad accompagnare in serie C Trapani, Juve Stabia e Livorno. Gli umbri, dopo la sconfitta per 2-1 all'andata sul campo del Pescara, ribattono la situazione al Curi: pescarese avanti con Pucciarelli, pari di Kouam e rete di Melchiorri. Non bastano i tempi supplementari, si va ai calci di rigore dove il Perugia ne sbaglia due su quattro, il Pescara solo uno e porta a casa la salvezza. Retrocede in serie C il Perugia al termine di una stagione nata male e finita peggio con tre cambi di allenatore ed una quadra mai trovata.

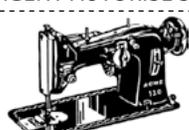


**Ristorante**  
**le Pirate de Laval**  
450 668-0780  
802, boul. des Laurentides, Laval  
www.lepiratedelaval.ca

**SABLAGE DE PLANCHERS**  
**SANDING FLOORS**  
Installation de bois franc  
**MIRANDA - 514-272-0519**



**Monsieur Machine à Coudre**  
AGENT AUTORISÉ SINGER

**VENTE SERVICE**  **LOCATION PIÈCES**

7341 ST-HUBERT, MONTRÉAL, QUÉBEC  
**Alfonso e Paul Silveira 514 721-6452**  
monsieur machine a coudre @ hotmail.com

**CALFEUTRAGE CAULKING**

**514-913-8077** **Signor Franco**   
PARLIAMO ITALIANO  
ESTIMATION GRATUITE

**Portes..... Fenêtres.. Solarium..**

**SERVICE PROFESSIONNEL**

15 Ans de Garantie  
PROTÉGEZ CONTRE INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES

**514-913-8077**

**ACCEDI AD UN NUOVO PROGRAMMA**  
**Risultati migliori sul tuo bene immobiliare!**

A partire da maggio, riceverai dal nostro team un servizio personalizzato e professionale per la tua proprietà.

Chiamatemi al: **514.962.4800** [sergiogreco@kw.com](mailto:sergiogreco@kw.com)  
[sergiogreco.com](http://sergiogreco.com)

**KW PRESTIGE** **SERGIO GRECO**  
KELLERWILLIAMS AND ASSOCIATES  
AGENCE IMMOBILIERE

**30 ANNI D'ESPERIENZA**

**ENZA SASSO** CA, CPA  
Courtier immobilier

**Tutto andrà bene!**

**SERGIO GRECO**  
Courtier immobilier agréé

*Mosti Mondiale*  
**LA MAISON DU BARIL**

**TUTTI GLI ATTREZZI PER FARE IL VINO**

Barili in rovere • Barili di plastica  
Piccoli barili in acciaio INOX per olio e vino  
Torchii e Diraspatrici • Analisi del vino

5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec  
**Marco: 514 256-1044**



**GOUVREUR G.P. INC.**

Residenziale, Commerciale e Industriale  
R.B.Q. 8299-4377-33

**514 912-3115**  
**BRUNO PICCIANO**

LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456  
[www.couvreurgp.com](http://www.couvreurgp.com) • [bruno.picciano08@gmail.com](mailto:bruno.picciano08@gmail.com)



# PICCOLI ANNUNCI

514 253.2332 Fax: 514 253.6574  
journal@cittadino.ca

## 20 PAROLE 25\$

Per ogni parola in più: 75¢  
DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, DALLE ORE 9:00 ALLE 17:00



### CERCASI

Signora italiana **CERCA LAVORO COME ASSISTENTE PER ANZIANI A DOMICILIO** di giorno e di notte. Per informazioni chiamare Maria al 514 346-2300.

**CERCASI AIUTANTE NEL FAST-FOOD** in una sala bingo, con la possibilità di ottenere l'attività in concessione, a Blainville. Info: 514-688-4195.

**Bilingual (Italian - French) receptionist wanted.** English an asset. Seeking a 'people person' to respond to telephone calls, maintain the schedule, and help with tasks around an ophthalmology office. No medical experience necessary but experience in sales, marketing, or a medical office is helpful. Experience with email and using a computer or smartphone. Work from home when we are not seeing patients (1-2 weekdays). We take extensive measures to protect employees from the coronavirus. Email resume to DrFoster@WilliamFosterMD.com.

### VENDESI

**VENDESI TERRENO DI 40.000 PIEDI QUADRATI** con immobile unifamiliare, a Blainville, a circa 25 min. da Montréal. Info: 514 245-7653 o al 514 991-3030.

**VENDESI MERCEDES-BENZ CABRIO-COUPÉ 500 S.L. (1990)** Prima classificata al Raduno-Internazionale al Grand-Hotel Chateau-Montebello, Ontario, nel settembre 2001 (circa 300 auto M.B. Bentley & Rolls-Royce.)



Da vendere ad un conoscitore-collezionista. 118 696 Km. Mai guidata d'inverno, pneumatici Pirelli nuovi. Chiamare Cav. Nico al 514-894-7113.

### IL MONDO ARBRESH IN UN SOLO CLIC

[www.jetarbreshe.it](http://www.jetarbreshe.it)

Il tuo paese italo-albanese lo trovi qui: lingua, storia, tradizioni. Scaricare è facile: con qualsiasi Carta, e a un prezzo scontato. Regalati un viaggio in Arbëria, nel tuo paese d'origine!



## SE HAI BEVUTO,



## NON GUIDARE!

### VENDESI BELLISSIMA CASA CON PISCINA INTERRATA



Nel cuore di Ahuntsic-Cartierville

Chiamare a Guido Piccone  
Courtier immobilier agréé  
514 381-8175

## L'OROSCOPO DELLA SETTIMANA

Da lunedì 17 a domenica 23 agosto



**Nati tra il 21 Marzo e il 20 Aprile**  
**ARIETE** - Mamma mia è impossibile tenerti fermo Ariete tanto che mi fai venire il mal di mare anche mentre dormi. Che poi, dormi: al massimo cinque o sei ore per non perderti niente di quello che succede là fuori. I sentimenti sono visti ancora come qualcosa che ti intralcia come la bottiglia dell'acqua quando ti prepari ad una scalata di sei chilometri di trekking in salita. Intralcia ma torna utile, come Venere!



**Nati tra il 21 Aprile e il 20 Maggio**  
**TORO** - Questa è ancora una settimana di pigrizia... E che novità? Hai ancora voglia di coccole fino a tardi, di stare sdraiato a guardare il soffitto e a pensare all'infinito, di ridere fino a sera tardi ma senza fare nulla che si possa raccontare il giorno dopo agli amici. Insomma nel tuo non fare nulla trovi la felicità: chiacchiere leggere, sguardi, bicchieri di vino bianco fresco, tramonti. Senza progetti. Ti piace proprio così e puoi godertelo anche questa settimana... Anzi sul finire arrivano anche le chiacchiere più coinvolgenti dato che Mercurio passa dalla tua parte.



**Nati tra il 21 Maggio e il 21 Giugno**  
**GEMELLI** - Godetevi un'altra settimana di meraviglia: amore, flirt, leggerezza, passione e quella sensazione che tutto vada nella direzione che avete scelto voi. Praticamente guidate la vostra vita come uno skipper al timone di una barca a vela quando nel Mediterraneo soffia una tramontana calda a favore. Avete presente? Ecco, sentite proprio il vento tra i capelli e la felicità a portata di ancora.



**Nati tra il 22 Giugno e il 22 Luglio**  
**CANCRO** - L'amore continua a trionfare. E che meraviglia! Praticamente già questo ti basta perché dove c'è amore tu ti accomodi come al ristorante pronto a metterti il tovagliolo al collo e a fare una bella scorpacciata. Il punto è che c'è anche Marte a farti fastidio, ancora (fino a Dicembre quindi abituati): dietro l'angolo c'è insicurezza e canini pronti a mordere. Praticamente sei un gattone che si innervosisce facilmente non appena lo si accarezza in modo sbagliato. Non ti stupire se chi ti ama si sente destabilizzato.



**Nati tra il 23 Luglio e il 22 Agosto**  
**LEONE** - La Luna nuova che arriva proprio nei tuoi gradi ti gasa parecchio. Questa è stata ufficialmente un'estate dei segni di fuoco e tu sei stato il re indiscusso, praticamente la statuina in cima all'ultimo piano della torta nuziale. Tutti hanno guardato te, amato te, adorato te e persino ascoltato quello che avevi da dire. Che hai badato bene ad urlare perché fosse chiaro, ma va bene uguale. Impossibile non ammirarti, anche volendo.



**Nati tra il 23 Agosto e il 22 Settembre**  
**VERGINE** - Non ci si può proprio lamentare, vero amica mia? Nemmeno tu che parti con tutte le buone intenzioni di sbuffare e dichiarare la tua (evidente, è chiaro) sfortuna. E invece pare che dalla fine di questa settimana tutti i pianeti in un modo o nell'altro ti facciano l'occhiolino. Venere ti illumina gli occhi come quelli di un orso bruno allo zoo d'agosto, Marte ti ignora ma con rispetto mentre Mercurio arriva nel tuo segno e finalmente puoi avere ragione. E questa, la ragione, si sa che nel tuo caso è anche meglio di un orgasmo!



**Nati tra il 23 Settembre e il 23 Ottobre**  
**BILANCIA** - Continui a sentirti la pecora nera della spiaggia, quella confinata nell'ombrellone all'ultima fila vista bagno. Addirittura dietro al cestino della differenziata. Pare proprio che ci si metta di impegno per farti innervosire... Il bello è che grazie a Mercurio a favore almeno il tuo disappunto (verso il mondo intero ma anche verso te stessa) lo sai esprimere come nemmeno Alberoni. Di fianco a te aleggia il pessimismo cosmico ma di un certo livello intellettuale. Praticamente un circolo filosofico di lamentele!



**Nati tra il 24 Ottobre e il 21 Novembre**  
**SCORPIONE** - Le cose da molto belle stanno per diventare quasi perfette. In questi giorni ti sono mancate spesso le parole per esprimere i tuoi sentimenti e anche i pensieri si sono fatti desiderare. Per la prima volta sotto all'ombrellone anziché i libri di Freud vorrai leggere come tutti gli esseri umani un romanzo. Magari d'amore, grazie a Venere. Questa mancanza di pensieri profondi ti destabilizza ma in compenso riesci a capire che cosa sia la leggerezza dei sentimenti e la naturalezza delle effusioni senza un retropensiero. Adesso anche Mercurio torna dalla tua parte e tu sei prontissimo per ricominciare, più pimpante di prima.



**Nati tra il 22 Novembre e il 21 Dicembre**  
**SAGITTARIO** - Cammini a testa alta come Verdene in Gallo Cedrone e non hai nessuna intenzione di toglierti il costume leopardato o il copricostume in paillettes catalinfrangenti. Anzi, continui ad andare in giro con i fiori tra i capelli e il doposole bronze che illumina la pelle. Qualsiasi accessorio possa attirare l'attenzione tu lo vuoi assolutamente. Anche in amore fai sentire la tua dolce metà come David Beckham fa con la sua Victoria ogni volta che si va ad un matrimonio della Royal Family: la donna più fortunata della festa, benché senza corona. Che fortuna!



**Nati tra il 22 Dicembre e il 20 Gennaio**  
**CAPRICORNO** - Niente Capricorno, l'estate va avanti ma il tuo cuoricino non ci pensa nemmeno di riscaldarsi. Nemmeno con l'aria condizionata dei ristoranti spenta e le pale a soffitto a cercare di darti piacere, inutilmente! Lo so che non hai davvero nessuna voglia di coccole e purtroppo sta per diventare sempre meno credibile anche la scusa del caldo appiccicoso che hai usato nei giorni scorsi. Per fortuna Mercurio arriva a tuo favore e tu non è che diventi più simpatico né tanto meno dolce ma di certo più organizzato. E' comunque una qualità!



**Nati tra il 21 Gennaio e il 19 Febbraio**  
**ACQUARIO** - Queste energie di Marte te le porterai avanti per diversi mesi, direi fino alla fine dell'anno quindi non c'è bisogno che tu vada in panico. Nemmeno quando la Luna nuova ti si pone contro. Succede! Questi giorni sono stati strani: pochissima presenza del tuo cervello e, a compensare, emozioni che venivano da una parte del cuore che di solito tieni nel baule come la ruota di scorta. Diciamo che anche questa settimana sarà fatta per provare sentimenti nuovi, un po' come si fa quando si va per la prima volta in un ristorante etnico sconosciuto. Assaggiati.



**Nati tra il 20 Febbraio e il 20 Marzo**  
**PESCI** - Lo so che sbuffate già quando si parla di buoni propositi per ricominciare. Lo so che in questi giorni a sollazzarvi di coccole e piaceri con Venere a favorissimo ci siete stati bene come quando il Sole caldo si avvia al tramonto e voi a mollo sull'unicorno in piscina chiamate la prima birra della serata. Ecco, state così e arriva Mercurio con l'indice alzato come la prof di latino che vi aspetta per correggere i compiti delle vacanze ai primi di settembre.

## BELLISSIMO TRIPLEX DA VENDERE A ST-LÉONARD! Completamente rinnovato con piscina interrata

# VENUTO!



**VENUTO AL DI SOPRA DEL PREZZO RICHIESTO**

**PENSATE DI COMPRARE O VENDERE? CHIAMATEMI!**

### Steven Cecere

Residential Real Estate Broker

**VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA CASA**

Chiamatemi per vendere o affittare

**514-586-4233**

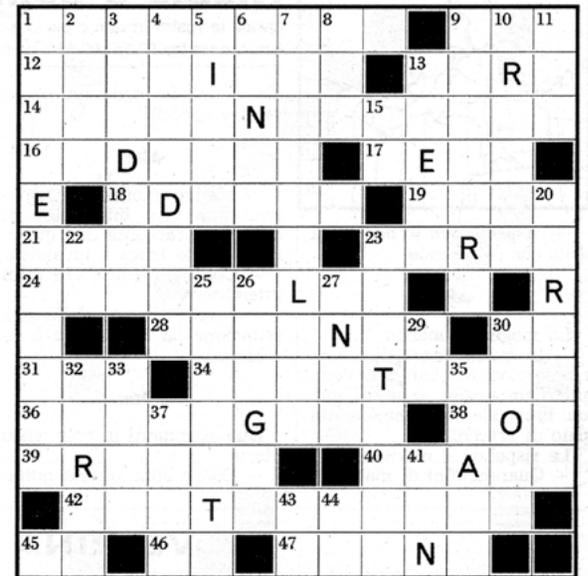
cecere@kw.com www.kwconnexion.com

**kw CONNEXION**  
KELLERWILLIAMS  
AGENCE IMMOBILIERE

7893 boul. St. Laurent, Montreal, QC. H2R 1X1



## PAROLE CROCIATE



**ORIZZONTALI:** 1. Il continente con il Polo Sud - 9. La roulette per i cavalli - 12. Le gelosie delle finestre - 13. Patate schiacciate - 14. Si fanno al... primo incontro - 16. Diminuiti, limitati - 17. I punti da raggiungere - 18. E' veramente stupido - 19. Agenzia di stampa russa - 21. Riceve... lo scappellotto - 23. Il Lago di Como - 24. Lascia passare un filo d'aria o... di speranza - 28. Nomade, vagabondo - 30. Compact Disc - 31. La madre dei paperi - 34. I responsabili dei quotidiani - 36. Un popolo scandinavo - 38. Il de dei Tedeschi - 39. L'opera di Verdi con Elvira - 40. La località calabrese dei bronzi - 42. Essenziale, fondamentale - 45. Il più lungo fiume d'Italia - 46. Nelle cose e negli oggetti - 47. Noiosi grattacapi.

**VERTICALI:** 1. Il timore di chi sta sulle spine - 2. Una bella Francesca - 3. Numero da ciondolo - 4. Accertare, appurare - 5. Provincia laziale - 6. Correlativo di quanto - 7. Battezzare... un libro - 8. Divinità pagana - 9. Togliere il contenuto - 10. Strumenti di lavoro - 11. Puntini epidermici - 13. Compassione - 15. Il Mehta sul podio (iniz.) - 20. I... silenziatori dei violini - 22. Su... in inglese - 23. Comporta un'estrazione - 25. Giovanilmente focoso - 26. Così è una giornata nebbiosa - 27. Nome da... seiorita - 29. Mezzo etto - 30. In cima al campanile - 32. Via principale - 33. Allagò Firenze - 35. Di forma ellittica - 37. Un artistico soprammobile - 41. Il Fleming scrittore - 43. Il centro delle Langhe - 44. Le coppie in azzurro.



## SOLUZIONI PAROLE CROCIATE

12 AGOSTO

# VALUTAZIONE VIRTUALE GRATUITA DELLA VOSTRA PROPRIETÀ

**TUTTO MOLTO FACILE...  
CHIAMATECI**

**CON  
NANCY**

**È SUBITO VENDUTO!**



## MONTRÉAL



- CRÉMERIE LA DIPERIE**
- A FIANCO DELL'UNIVERSITÀ CONCORDIA
  - FRANCHIGIA POPOLARE IN SETTORE MOLTO FREQUENTATO, NEL CUORE DEL CENTRO-CITTÀ
  - TERRAZZA ESTERNA CON 25 POSTI

189 000 \$ + TPS/TVQ

## AHUNTSIC-CARTIERVILLE



- CITÉ L'ACADIE**
- CONDO LUMINOSO CON 2 CAMERE
  - SITUATO AL 7° PIANO CON VISTA SUL PARCO
  - PARCHEGGIO INTERNO

PREZZO: 299 000 \$

## LAVAL



- MAGNIFICO INTERGENERAZIONALE**
- 2 COTTAGES GEMELLATI CON STANZE COMUNI
  - IMMENSO TERRENO DI PIÙ DI 23 000 PC
  - COSTRUZIONE 2016 DALLE RIFINITURE DI QUALITÀ

PREZZO: 1 249 000 \$

## SAINT-LÉONARD



- SETTORE FREQUENTATO DI ST-LÉONARD**
- AFFASCINANTE BUNGALOW CON NUMEROSE RISTRUTTURAZIONI
  - IDEALE PER FAMIGLIA CON 3 CAMERE DA LETTO
  - QUARTIERE TRANQUILLO VICINO A TUTTE LE COMODITÀ

PREZZO: 479 000 \$

## R.D.P.



- UN VERO GIOIELLO TUTTO DA SCOPRIRE**
- PROPRIETÀ IMPECCABILE E RINNOVATA
  - CORTILE CON PAESAGGIO ECCEZIONALE
  - QUARTIERE TRANQUILLO VICINO ALLE COMODITÀ

PREZZO: 629 000 \$

## MONTRÉAL-NORD



- SUCCESSIONE DOPPIA OCCUPAZIONE**
- DUPLEX DISTACCATO ALL'ANGOLO DI STRADA
  - GRANDE TERRENO, GARAGE
  - POSIZIONE IDEALE VICINO AI SERVIZI

PREZZO: 679 000 \$

## HOCHELAGA-MAISONNEUVE



- OPPORTUNITÀ DA COGLIERE**
- TRIPLEX DA RINNOVARE SECONDO I VOSTRI GUSTI ED IL VOSTRO STILE
  - 3 X 5 ½ CON 2 CAC E SALONE DOPPIO
  - ECCELLENTE POTENZIALE D'INVESTIMENTO

PREZZO: 599 000 \$

## SAINT-LÉONARD



- RESIDENZA DI PRESTIGIO**
- IMMENSO COTTAGE PER GRANDE FAMIGLIA
  - 4 CAMERE DA LETTO AL PIANO SUPERIORE E SPAZIOSO SOTTOSUOLO RIFINITO
  - GRANDE TERRENO DI 8 582 PC SITUATO SU STRADA TRANQUILLA

PREZZO: 929 000 \$

**RE/MAX SOLUTIONS**  
Agence Immobilière

# 514-303-9777

## 5355 Jean-Talon Est, Montréal

[www.NANCYFORLINI.COM](http://www.NANCYFORLINI.COM)



**VENDU**  
**À VENDRE**  
**NANCY FORLINI**  
Courtier immobilier agréé  
**RE/MAX Solutions**  
514-303-9777

